

DANS LA REGION

Sainte-Rosalie

Assemblée importante du conseil de village

Une assemblée spéciale du conseil de village a été convoquée pour ce soir, 8h. 30, en la salle municipale. On y traitera principalement de l'achat d'un emplacement pour loger la section de pompes à incendie.

Cette réunion, d'abord annoncée pour mercredi dernier, promet de s'avérer très intéressante, car, à moins d'une entente en dernière heure, les édiles semblent éprouver beaucoup de difficulté à faire l'unanimité sur le sujet: les uns prônant l'achat d'un terrain sur le boulevard Laurier, alors que d'autres préfèrent transformer l'ancien garage de M. Gérard Chicoine.

Mercredi dernier, une vingtaine d'intéressés s'étaient rendus à la salle des délibérations, mais la réunion fut remise à cause d'un voyage urgent du maire, M. Alphonse Gendron.

SAINT-BERNARD

Un enfant écrasé à mort sous les roues d'une camionnette

Un enfant de 17 mois, Jacques, fils de M. et Mme Gérard Casavant, du 5e rang de Saint-Bernard, a été tué instantanément samedi dernier lorsqu'il fut écrasé par une camionnette. L'accident s'est produit vers 10 h. 30 de la matinée, dans la cour de M. Henri Leblanc. Le chauffeur, M. Maurice Fréchet, 38 ans, de Saint-Bernard, reculait dans l'entrée étroite de la cour et ne vit pas le bébé. Ce dernier eut le crâne broyé sous les roues du véhicule.

Appelé sur les lieux, le Dr Jacques Rondeau, de Saint-Denis-sur-Richelieu, ne put que constater la mort de la petite victime. Le corps fut ensuite transporté à la morgue Mongeau, de Saint-Hyacinthe.

Fête annuelle à Saint-Liboire les 28 et 29

Plusieurs personnalités de la télévision et de la radio montréalaise tels, Claude Séguin, Léon Lachance, seront de passage à Saint-Liboire en fin de semaine prochaine. Ils ont été invités à l'occasion de la fête annuelle de ce village, qui se déroulera samedi et dimanche, les 28 et 29 juillet.

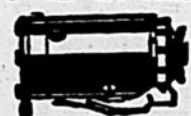
Les manifestations débuteront samedi après-midi par le traditionnel défilé de bicyclettes, auquel prendront part un grand nombre de jeunes. La populaire "tante Margot", de la télévision, distraira ensuite les jeunes par le reste de l'après-midi, par des jeux et des concours, sur le terrain de jeux local. Dans la soirée, un quiz bien connu de la télévision "la pomme d'amour", prendra place pour le divertissement des adultes.

Dimanche avant-midi il y aura messe et sermon de circonstance en l'église paroissiale. Dans l'après-midi, une partie de balle opposera le club local à un visiteur de l'extérieur. Au cours de la soirée, un défilé de chars allégoriques, auquel prendront part plusieurs fanfares, tels les cliques Maska et Allouette, passera dans les rues du village, pour se rendre sur le terrain de jeux où Claude Séguin et Léon Lachance agiront en qualité d'animateurs. Un tirage important couronnera la soirée.

Les organisateurs invitent la population de toute la région à se joindre aux gens de Saint-Liboire à cette occasion.

CENTRAL AUTO ELECTRIC Reg.

6-12-24 volts



Démarrateurs - Générateurs
Régulateurs - Alternateurs
Démarreurs (Whisper) électriques
- Moteurs de chauffage
- Vente de pompes à gaz électro-
magnétiques et de batteries "Eart".
758, des Cascades
PR. 4-6266 - PR. 4-6336

LE CLAIROIR

SAINT-HYACINTHE

VOL. LI - 29 - JEUDI, 26 JUILLET 1962

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, 10 SOUS LE NUMERO

Consultez-nous pour vos décorations et tous vos problèmes de peinture



CENTRE DE LA COULEUR

G. Menard et L. Bibeau
propa
845, rue des Cascades,
St-Hyacinthe
Tél.: PR. 3-1912



Le major E. N. Marlet nommé commandant en second du 6e Bn

Le lieutenant-colonel C.A. Roy, CD, officier commandant du 6e Bataillon-Royal 22e Régiment de la Saint-Hyacinthe, nous informe que les Quartiers généraux de la région militaire du Québec ont approuvé la nomination du Major E.N. Marlet, CD, comme commandant en second de ce bataillon.

Vétérans de la guerre 1939-45, le major Marlet fut un stage comme lieutenant au centre d'entraînement pour infanterie de l'armée canadienne A-12 à Farnham, en qualité d'instructeur; il servit en Angleterre, en Belgique et en Hollande, et fut assistant-adjoint aux 10e et 13e Bataillons de renforts de l'armée canadienne, à Gand en Belgique. Par la suite, il devenait officier de transport aux Quartiers généraux du 1er Corps d'Armée des forces canadiennes, à Hoenderloo, Hollande.

De retour au pays, après son licenciement de l'armée active, il rejoignit les cadres du bataillon, alors le Régiment de Saint-Hyacinthe, comme lieutenant. Promu capitaine le premier février 1952, il devenait adjudant du Régiment le 26 mai 1954 et, par la suite, commandant de la Compagnie de support, poste qu'il occupa jusqu'au 14 mars 1960. Le premier septembre de la même année, il était promu major, devenant commandant de la Compagnie C, à Saint-Hyacinthe. Au mois d'octobre 1961, il était nommé officier en charge de l'entraînement du 6e Bataillon, poste qu'il a occupé jusqu'à sa nomination comme commandant en second du 6e Bataillon.

Bourses de \$8,400 à des étudiants de l'Institut des textiles

La compagnie Dominion Textile Ltee vient d'attribuer des bourses d'études d'une durée de trois ans et d'une valeur totale de \$8,400 à deux étudiants de l'Institut provincial des textiles, situé à Saint-Hyacinthe.

MM. René Lammens et Pierre Perreault, tous deux de Montréal, sont les récipiendaires de ces bourses, s'étant classés premiers dans la classe de première année de chimie et teinture. Chacun d'eux recevra \$2,200 durant les trois années additionnelles de leur cours. MM. Lammens et Perreault travaillent durant les vacances à l'usine de la compagnie à Magog.

Durant les quinze dernières années, Dominion Textile a attribué plus de 100 bourses pour des études aux deux écoles canadiennes de textile: l'Institut de Saint-Hyacinthe et l'Institut de technologie de Hamilton, en Ontario. La valeur de ces bourses dépasse un demi-million de dollars.



maintenant situé au 1005 Laframboise, tél. PR. 4-8822

50,000 visiteurs sont attendus à l'exposition régionale annuelle

FAUX CHEQUES DE \$139

Les quatre individus appréhendés devront comparaître le 27

Les quatre individus appréhendés dans une taverne de Saint-Hyacinthe, en rapport avec une affaire de faux chèques, comparaitront au Palais de justice, le 27 juillet. Guy Morin, 29 ans, de La Patrie, Bernard Cabanach, 35 ans, Roger Ouimet, 26 ans, et Denis Laviolette, 26 ans, de Montréal, sont détenus à la prison de Bordeaux depuis leur arrestation, tout cautionnement leur ayant été refusé.

On se rappelle que les quatre inculpés furent mis sous arrêts sur les indications d'un épiciier qui s'était fait passer un faux chèque au montant de \$139. Des plaintes identiques avaient été portées par deux autres épiciers de Saint-Hyacinthe, de même qu'à Joliette et à Valleyfield. La police aurait découvert trois faux chèques de \$139 également sur la personne de l'un des quatre individus incarcérés.

Après de l'ACMD

Le Dr R. Filion est choisi représentant de l'Est du Canada

Le Dr Roland Filion, directeur du laboratoire de recherche vétérinaire et professeur à l'école de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe, vient d'être nommé représentant des provinces de l'Est du Canada auprès du bureau de direction de l'Association canadienne des médecins vétérinaires. Cette nomination a été annoncée lors du récent congrès de cette organisation, tenu à Guelph, Ontario.

Pour une troisième année consécutive, le Dr Filion représentera à ces assises l'Est du Canada. Plus de 1100 médecins vétérinaires participent à ces journées d'études coïncidant avec le centenaire de l'école de médecine vétérinaire de Guelph. De Saint-Hyacinthe, outre le Dr Filion, on notait la présence des docteurs Joseph Dufresne, directeur de l'école, Joseph Nadeau, Jacques Saint-Georges, et André Lagacé, tous professeurs à l'école de médecine vétérinaire.

Un ouvrier subit des blessures en tombant d'un toit

Un charpentier-menuisier a subi des blessures en tombant du toit de la nouvelle école secondaire dont la construction sera bientôt terminée, à Saint-Hyacinthe. Il s'agit de M. Armand Giguère, de Montréal, à l'emploi de la maison Charles Durand-Lévesque qui effectue les travaux.

Le blessé fut transporté en ambulance à l'hôpital Saint-Charles, souffrant de douleurs à une épaule et à l'estomac. Son état est heureusement sans gravité.

Rumeurs de ma ville

Le sort en est jeté. Des élections municipales auront lieu dans presque tous les quartiers et même à la mairie.

Une réunion du Comité de citoyens s'est tenue jeudi dernier en présence de plusieurs organisations démocratiques qui ont promis leurs concours pour le scrutin du mois d'octobre. Il semble actuellement que six candidats dont les noms seront dévoilés dans quelques jours brigueront officiellement les suffrages. Trois autres sont encore incertains bien qu'un porte-parole du comité ait affirmé qu'ils cèderont devant les pressions populaires. Il n'est pas faux de prétendre que les contribuables marquent un intérêt sans précédent pour cette phalange de nouveaux venus sur la scène municipale.

Toujours sur le plan des élections municipales, on apprend que les syndicats nationaux se lanceront eux aussi, dans la bagarre électorale du mois d'octobre. Le président du Conseil central l'a clairement fait entendre lors du congrès de cet organisme. Malgré plusieurs tentatives pour décou-



Me Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi à l'Assemblée législative, vient d'être nommé à la présidence de la campagne 1962 du Prêt d'honneur du diocèse de Saint-Hyacinthe. Sur cette photo, prise lors de l'assemblée du Prêt d'honneur où l'on procéda à cette nomination, nous voyons au premier plan, de gauche à droite, Me Gaston Rondeau, ex-président, Me G. Millette, président du comité permanent du Prêt d'honneur, et Me Bertrand; à l'arrière, dans le même ordre, MM. Eugène Allaire, chef du secrétariat de la SSJB, Claude Marchesseault, coordonnateur de la campagne, et René Daignault, organisateur diocésain de la Société Saint-Jean-Baptiste.

Menacées de congédiement...

Les gardes-malades auxiliaires acceptent la formule RAND et verseront leur cotisation

Les sept gardes-malades auxiliaires de l'hôpital Saint-Charles Saint-Hyacinthe ont accepté de payer leur cotisation au Syndicat des employés des institutions religieuses du diocèse de Saint-Hyacinthe, échappant ainsi au congédiement dont elles avaient été menacées.

Une clause de la convention collective de travail signée entre ce syndicat et l'Association patronale des institutions religieuses et des fabriques paroissiales du diocèse oblige tous les employés, qu'ils soient syndiqués ou non, à verser la cotisation syndicale. Cette clause, qui entrerait en vigueur le 1er juillet, est motivée par le fait que tous les employés profitent des avantages obtenus au cours des négociations.

Les gardes-malades auxiliaires refusèrent de s'y conformer en expliquant que leur genre d'emploi ne relevait pas d'un syndicat de travailleurs manuels. C'est alors que le directeur du personnel de l'hôpital, M. Paul Curzi, leur signifia l'ultimatum selon lequel elles seraient congédiées après le 21 juillet, si elles maintenaient toujours leur refus. Deux seulement lui remirent lundi la carte signée autorisant le syndicat à percevoir sur leurs salaires la cotisation syndicale. Les autres

A lire en page 4

L'incident du huit clos...

par Jean-Guy BRODEUR

M. T.-D. Bouchard GRAVEMENT MALADE

L'hon. sénateur T.-D. Bouchard, qui fut maire de Saint-Hyacinthe durant vingt-cinq ans, est très gravement malade. Il a été transporté au Montclair General Hospital dans la soirée de samedi dernier, au lendemain de la mort de son frère, M. Emile Bouchard.

La dernière apparition en public de M. Bouchard, dans la Cité maskoutaine, date du mois de septembre dernier. Il avait alors assisté au banquet qui marqua le 50e anniversaire du CLAIROIR dont il est le fondateur. Le sénateur Bouchard a quitté Saint-Hyacinthe en 1958 pour aller demeurer dans la métropole avec sa fille Mlle Cécile-Ena Bouchard.

Tentative de vol à la banque de St-Aimé

SAINT-AIMÉ — Quatre bandits armés se sont présentés vendredi soir dernier, vers 10 h., au domicile du gérant de la succursale de la banque Canadienne nationale, mais durent s'en retourner les mains vides. L'épouse du gérant, Mme Victorin Toupin, était seule à ce moment, et les filous tentèrent de lui faire ouvrir le coffre-fort de la banque. Mais, peine perdue, Mme Toupin ne sachant pas la combinaison secrète.

Les bandits prirent alors la fuite, non sans tirer en guise d'avertissement, quatre coups de feu qui n'atteignirent heureusement pas Mme Toupin. Un citoyen de l'endroit, alerté par le bruit des détonations, prit en filature l'auto des fuyards qui firent feu dans sa direction. Il jugea alors plus prudent de rebrousser chemin. La Sûreté provinciale du bureau de Sorel enquête présentement sur cette affaire.

M. SAINT-PIERRE PRESIDERA le banquet d'ouverture, mardi

M. René Saint-Pierre, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative et ministre des Travaux publics, présidera le banquet qui marquera l'ouverture officielle de l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe, mardi soir prochain. M. Saint-Pierre représentera le ministre de l'Agriculture. M. Alcide Courcy, qui n'a pu accepter l'invitation de la Société d'agriculture du district à cause d'un autre engagement.

Le banquet sera servi au Grand-Hôtel, à 6 h. du soir, en présence d'une centaine d'invités. Outre les dirigeants de la Société de l'agriculture et le représentant de S. Exc. Mgr Arthur Douville, mentionnons: S. H. le maire Jacques Lafontaine et les autres membres du conseil municipal de Saint-Hyacinthe; M. Théogène Ricard, député de Saint-Hyacinthe-Bagot aux Communes; Me Lucien Caradin, député de Richelieu-Verchères aux Communes; M. Bernard Pilon, député de Chambly-Rouville aux Communes; M. Gérard Cournoyer, député de Richelieu et ministre provincial des Transports et des Communications; Me Pierre Laporte, Me Guy Lechasseur et M. François Boulais, députés de Chambly, Verchères et Rouville à l'Assemblée législative.

50,000 visiteurs sont attendus. La foire annuelle se déroulera du 30 juillet au 4 août. Les organisateurs s'attendent à recevoir 50,000 visiteurs; les agriculteurs et les producteurs de produits alimentaires.

M. Emile Bouchard, une figure bien connue dans la ville et la région de Saint-Hyacinthe, frère de l'hon. sénateur T.-D. Bouchard, est décédé vendredi soir dernier, à l'âge de 84 ans. Il avait été transporté à l'hôpital Saint-Charles quelques jours plus tôt.

M. Bouchard fut maire de la municipalité de Saint-Pie de 1908 à 1917. Durant la première guerre mondiale, il dirigea le bureau d'appel, dans le comté de Bagot, pour les exemptions au service militaire. Il occupa également les fonctions de percepteur du revenu, de 1940 à 1944, et fut président durant de nombreuses années de la maison E. Bouchard & Fils, de Saint-Hyacinthe, marchands en gros de produits alimentaires.

Le défunt laisse dans le deuil quatre fils, MM. Bernard et Jean Bouchard, ing.pr., de Montréal, Charlemagne Bouchard, journaliste à La Patrie et Me Adolphe Bouchard, substitut du Procureur général pour le district, tous deux de Saint-Hyacinthe; sept filles, la S.S. Jeanne-Bon-Pasteur (Isabelle), des religieuses de La Présentation-de-Marie, actuellement à Paris, la R.M. Thérèse-de-Jésus, prieure générale des Dominicaines, aux États-Unis, Mmes Jean-Marie Dufresne (Françoise), Guy Rousseau (Marie), Marcel Gosselin (Christine), Marcel Beaugrand (Cécile) et Lucien Gaboury (Agathe), de Saint-Hyacinthe. Lui survivent également son frère, le sénateur Bouchard, et une sœur, Mme Ernest Lallume (Eva), de Long Island, N.Y.

Les funérailles ont eu lieu lundi matin, à 10h, en l'église du Précieux-Sang, de La Providence. Le service funèbre fut chanté par Mgr Firmin Courtemanche, p.b., évêque de Fort Jameson, en Rhodésie du Nord.

Le célébrant était assisté de M. l'abbé Bertrand Lemoine, qui agissait comme diacre, et du R.P. Zanich, o.p., sous-diacre. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Armand Saint-Pierre, curé de la paroisse Notre-Dame-du-Trés-Sacrement.

L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

Construits, sur la rivière Yamaska, dans le tracé de la Trans-Canada

M. Saint-Pierre accorde le contrat des ponts jumeaux

L'aménagement de la route Trans-Canada dans la circonscription de Saint-Hyacinthe entraîne des travaux considérables. C'est ainsi que des ponts jumeaux seront érigés au-dessus de la rivière Yamaska. En effet, M. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics dans le cabinet provincial, en accord avec le ministre de la Voirie, vient d'accorder à la firme Janin Construction Limitée, de Montréal, un contrat au montant de \$907,821 pour ces travaux.

Janin Construction Ltee a soumis en l'occurrence, le prix le plus bas parmi les onze entrepreneurs qui ont concouru; la soumission la plus élevée étant de l'ordre de \$1,138,217.10.

Les ponts jumeaux de Saint-Hyacinthe, sur le tracé de la Trans-Canada, seront construits en béton armé avec superstructure en acier. M. Saint-Pierre, député du comté, a révélé que les ponts mesureront 564 pieds de longueur et comprendront six travées avec chacun deux trottoirs de 2' et 9" tandis que la voie charretière aura une largeur de 44 pieds dans chaque cas. Selon les ententes, les travaux de construction devraient débuter au plus tard vers la mi-septembre.

SPORTS

Les derniers développements survenus dans la Ligue de hockey Maskoutaine:

- Démission de M. Gaucher et du secrétaire
- Election du nouveau président

(à lire en page 13)

"PALACE" RESTAURANT METS CHINOIS

Une cuisine aux mets délicieux. Le vrai paradis du gourmet.



COMMANDES pour APPORTER

1090, LAFRAMBOISE Tél.: PR. 3-2104

Cliniques d'immunisation de l'Unité sanitaire du comté

Mercredi 1 St. Damase 10 à 11 hrs a.m. St. Hyacinthe (Notre-Dame) 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Jeudi 2 St. Hyacinthe (St. Sacrement) 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Vendredi 3 Ste Madeleine 10 à 11 hrs a.m. La Présentation 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Lundi 6 Otterburn Park 2 à 3 hrs p.m.
Mardi 7 Ste. Angèle 10 1/2 à 11 1/2 hrs a.m. Marieville 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Mercredi 8 St. Thomas d'Aquin 10 à 11 hrs a.m. La Providence 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Jeudi 9 St. Hyacinthe (Unité Sanitaire) 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Vendredi 10 St. Barnabé 10 à 11 hrs a.m. St. Joseph 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Lundi 13 Douville 2 à 3 hrs p.m.
Mardi 14 St. Paul 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Mercredi 15 St. Jean Baptiste 10 à 11 hrs a.m. St. Hyacinthe (Christ-Roi) 2 à 3 1/2 p.m.
Jeudi 16 Rougemont 10 à 11 hrs a.m. St. Hyacinthe (Sacré-Coeur) 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Vendredi 17 St. Bernard 10 à 11 hrs a.m. St. Jude 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Lundi 20 St. Césaire 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Mardi 21 St. Charles 10 à 11 hrs a.m. Marieville 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Mercredi 22 St. Hyacinthe Annexe 2 à 3 hrs a.m. St. Denis 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Jeudi 23 St. Hyacinthe (Unité Sanitaire) 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Vendredi 24 L'Ange Gardien 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Lundi 27 Richelieu 2 à 3 1/2 hrs p.m.
Mardi 28 St. Mathias 10 à 11 hrs a.m. St. Hilaire 2 à 3 1/2 hrs p.m.

Diverses attractions offertes aux visiteurs à l'Exposition

Diverses attractions ont été préparées pour le divertissement des visiteurs qui se rendront à l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe, du 31 juillet au 4 août. Outre les traditionnelles courses sous harnais, on pourra assister à des spectacles de variétés ainsi qu'à des défilés de fanfares.

Voici le programme complet des spectacles mis au point par les organisateurs de l'exposition: **lundi 30 juillet, à 8 h. 30:** défilé à l'intérieur de l'Aréna; **les mardi, mercredi, jeudi et vendredi (31 juillet, 1er, 2 et 3 août), à 8 h. 30:** spectacles de variétés avec la participation des Chinois Youngs, illusionnistes, la famille Avaros, acrobates, le trapeziste Roberts, Collet & Eric, Miss Sultana, les chanteurs et danseurs Roger,

Monique et Mario, de même que Johnny et son chien savant; **Les 1er et 2 août, à 2 h. de l'après-midi, courses sous harnais;** le mardi 31 juillet, à 4 h. p.m., devant l'Aréna: défilé des cadets du Patronage Saint-Vincent-de-Paul; les 31 juillet, 1er et 2 août, à 7 h. 30, concert et démonstration de la Clique du Patro; à 8 h., démonstration des majorettes et des cadets du Christ-Roi et concert de la Philharmonique.

POURQUOI EMPRUNTER POUR L'ACHAT D'UNE EMBARCACTION?



Surveillez les annonces qui portent ce symbole. Il identifie les marchands qui offrent les meilleurs plans de financement. Il est avantageux de réclamer

LES PLANS D'ACHAT À TEMPÉRAMENT IAC

A VENDRE

Usine située dans le centre de la municipalité de La Providence (Saint-Hyacinthe) comprenant 25,000 pieds carrés de plancher avec terrain permettant agrandissement futur.

S'adresser à

YVON L'HEUREUX
Volcano Ltée
PR. 4-5326

Protégeons notre santé et celle de nos enfants

en buvant chaque jour une bonne quantité de

BON LAIT FRAIS

L'industrie laitière est à la base de l'économie agricole...

durant

L'EXPOSITION AGRICOLE

Rendons hommage au producteur de lait; car c'est par son produit que nous lui devons de posséder

SANTÉ ET FORCE

Laiterie MT. ST.-HILAIRE Enrg.

G. NADEAU, propriétaire

LAIT PASTEURISÉ ET HOMOGÉNISÉ - CRÈME - BEURRE - FROMAGE

648, rue De La CONCORDE

Tél. PR. 4-6555



Le Conseil central des syndicats nationaux représenté par MM. Brosseau, Patenaude, Gagnon et Mlle Lorrain, était l'invité du Club de presse, lundi dernier, à la réunion hebdomadaire.

Avis de décès

M. LEON PINEAULT

M. Léon Pineault, du 89B, 8e avenue, à Drummondville, est décédé le 14 juillet dernier, à l'âge de 40 ans. Outre son épouse, née Suzanne Sénécal, le défunt laisse trois fils et trois filles: MM. Pierre, Daniel et Christian Pineault, de Drummondville; Milles Carole, Dominique et Marguerite Pineault, également de Drummondville. Lui survivent aussi six frères et trois sœurs: MM. Yvon et Benoît Pineault, de Saint-Hyacinthe; Léon Pineault, de Ville LeMoine; Raoul Pineault, de Lachine; Ovide et Jules Pineault, de Montréal; Mmes Napoléon Fournier (Corine), de Montréal; Raymond Lussier (Marie-Ange) et Roland Brousseau (Bernadette), de St-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction des salons René-J. Mongeau, Ltée, eurent lieu à l'église Notre-Dame du Rosaire, mardi le 17 juillet dernier. L'inhumation suivit au cimetière paroissial.

M. ALBERT PHANEUF
Le 11 juillet dernier, est décédé M. Albert Phaneuf, demeurant au 735, rue Laframboise, à St-Hyacinthe. Agé de 67 ans, le défunt, époux de feu Marie-Blanche Paquin, laisse quatre fils et trois filles: MM. les abbés Georges-Etienne Phaneuf, de St-Hyacinthe, aumônier national de l'U.C.C.; et Claude Phaneuf, vicarier à Loxton Falls; MM. Jean-Marie et Bernard Phaneuf, respectivement de St-Guilhem et de Tracy; Soeur St-Jean-Marie (Yolande), des Soeurs de St-Joseph, de Saint-Hyacinthe; Mlle Gabrielle Phaneuf, i.l., et Soeur Aline Phaneuf, des Soeurs de la Charité, St-Hyacinthe. Lui survivent également un frère, M. Henri Phaneuf, de Saint-Petersburg, Floride; et une sœur, Mlle Marie Phaneuf, de St-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction des salons René-J. Mongeau, Ltée, eurent lieu samedi le 14 juillet, en la cathédrale de St-Hyacinthe.

M. LOUIS SAINT-AMAND

M. Louis St-Amand, du 2074, rue Laframboise, est décédé le 12 dernier, à l'âge de 61 ans. Outre son épouse née Marie Saint-Amand, il laisse dans le deuil deux fils et huit filles: MM. Via-teur et Jean-Guy Saint-Amand, respectivement de Saint-Louis de Bonsecours et de St-Hyacinthe; Mmes Paul Bernard (Irène) et Roger Chauvin (Céline), de St-Hyacinthe; Rosaire Plouffe (Jeanne D'Arc) de Montréal; Roland Desrosiers (Corona), de Albany, N.Y.; Maurice Alarie (Gilberte), de Sainte-Dorothée; Milles Rosca, Rose-Hélène et Clémence, de St-Hyacinthe. Lui survit aussi un frère, M. Joseph St-Amand, de St-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau, Ltée, eurent lieu samedi le 14 dernier, en l'église Saint-Louis de Bonsecours. L'inhumation suivit au cimetière de la même paroisse.

MME ADELARD FERLAND

Le 11 juillet dernier, à l'âge de 53 ans, est décédée Mme Adé-lard Ferland, née Antoinette Lauzier, demeurant au 224, rue Beauparlant. Outre son époux, M. Adé-lard Ferland, la défunte laisse deux fils et quatre filles: MM. Real et Yvan Ferland, respectivement de Montréal et de Québec; Mmes Armand Gravel (Suzanne) et Marcel Saint-Onge (Céline), de St-Hyacinthe; Milles Louise et Marthe Ferland, de St-Hyacinthe. Lui survivent également deux frères et une sœur: MM. Robert Lauzier, de Drummondville, et Conrad Lauzier, de St-Eugène; Mme Euclide Letendre, (Beatrice), de St-Onaven-ture. Les funérailles, sous la direction de la maison René-J. Mongeau, Ltée, eurent lieu samedi dernier, le 14 juillet, en l'église du Sacré-Coeur. L'inhumation suivit au cimetière de Notre-Dame du Rosaire.

MME VVE

EDOUARD CHARBONNEAU

Mme veuve Edouard Charbonneau, née Ernestine Cournoyer, du 2910, rue Dessaulles, est décédée le 14 juillet, à l'âge de 77 ans. Elle laisse dans le deuil un fils, M. Emery Charbonneau, de St-Joseph, et deux filles, Mmes Armand Brouillette (Elvire), de St-Hyacinthe, et Gaston Ledoux (Linda), de Longueuil. Également dans le deuil, son frère, M. Nazaris Cournoyer, de St-Joseph de Sorel, et sa sœur, Mme Joséphine Leclerc, demeurant aux E.-U. Les funérailles, sous la direction de la maison Ubald Lallime, eurent lieu lundi le 16 courant, en l'église Notre-Dame du Rosaire.

Saint-Simon

M. et Mme Albert Guertin ont reçu la visite de M. et Mme Alcide Demers et de leur fille, Laura, de Heartfor, Conn. Leur neveu, M. Romain Guertin, les a amenés visiter le lac des Deux-Montagnes. M. et Mme Guertin eurent aussi la visite Ou est la suite?

7900, des Cascades

3 GAZOLINES

- Ultra Premium
- Premium Ethyl
- Super Regular

SERVICE AIGLE D'OR



PR. 3-0721

Huile à moteur

CASTROL

Ultra Supérieure

Goulet & Thellend Ltée

Agent exclusif

MOISSONNEUSES-BATTEUSES

8 ou 10 pi. automotrices

JOHN DEERE
"45"



Il est grand temps de penser à votre prochaine récolte. calculez les avantages qu'il y aurait à disposer alors d'une moissonneuse-batteuse automotrice 40 ou 45 de JOHN DEERE.

45

La moissonneuse-batteuse automotrice 45 est une machine de haute qualité, pratiquement identique sauf par la taille, aux automotrices JOHN DEERE d'un prix deux fois plus élevé. Elle est munie de batteurs de 26 pouces à vitesse et écartement ajustables selon la récolte. Elle peut être équipée au choix d'un tablier de coupe de 10 ou 12 pieds.

40

La moissonneuse-batteuse automotrice 40 économique vous donne une coupe de récolte à rendement élevé pour tous les genres de cultures. Tabliers de coupe de 8 à 10 pieds, batteurs de 24 1/2 po. Les caractéristiques et les perfectionnements de la 40 sont identiques à ceux des moissonneuses-batteuses plus grandes et plus coûteuses.

Cultivateurs pendant que vous êtes à Saint-Hyacinthe pour votre semaine de l'agriculture, "Comparez avant d'acheter"

VISITEZ LE TERRAIN DE MACHINERIE AGRICOLE DE



JEAN-PAUL BOURDEAU

PIECES ET REPARATION

2975, NELSON

SAINT-HYACINTHE

PR. 4-5949

L'ELECTRICITE... UNE VRAIE AUBAINE POUR LE FERMIER



A part Reddy Kilowatt, quel homme engagé travaillerait sur une ferme pour un peu plus de 1 cent de l'heure?

Oui, l'électricité est toute une AUBAINE... et pour le fermier desservi par SCP, c'est même à peu près la plus GRANDE AUBAINE au pays.

Grâce aux merveilles du service électrique, l'exploitation de la ferme est devenue plus facile et plus efficace.

Le fermier a maintenant le temps de lire de regarder la télévision, d'écouter la radio et de prendre une part plus active à la vie de sa communauté. Il n'a plus à peiner du matin jusqu'au soir. Un fil pas plus gros que le petit doigt met à sa disposition la puissance d'un géant; un géant aimable, disposé à tout faire pour lui rendre la vie plus agréable. Dans la cuisine, l'étable, les bâtiments, partout l'électricité est prête à le servir. Il lui suffit de tourner un commutateur.

Nous tenons à offrir nos meilleurs vœux de succès à l'exposition régionale de Saint-Hyacinthe.



**SOUTHERN
CANADA
POWER**

ANDRÉ BLANCHARD, C.A.
Comptable agréé
Edifice La Survivance — Suite 101
Tél.: Bur.: PR. 4-7271 — Rés.: PR. 3-2636
SAINT-HYACINTHE

Un incendie ravage l'entrepôt de J.-H. Létourneau Ltée

Un incendie qui a fait rage pendant près de deux heures, dans la soirée de jeudi dernier, a presque complètement détruit l'entrepôt de la maison Joseph-H. Létourneau Ltée, de Saint-Hyacinthe, une entreprise de plomberie et de chauffage. Les pertes matérielles sont évaluées à plus de \$25,000.

L'alerte fut donnée peu avant six heures. Les flammes se communiquèrent rapidement à toute la bâtisse, située sur la rue Fontaine, à La Providence. Les pompiers de l'endroit, aidés par ceux de la municipalité de St-Joseph d'Yamaska, durent utiliser plusieurs milliers de pieds de boyaux d'arrosage pour combattre le feu.

Attirés par l'asphalte et le papier à toiture qui se trouvaient dans l'entrepôt, les flammes menacèrent de se propager à des maisons voisines, au plus fort de l'incendie.

On pouvait voir à plusieurs milles de distance l'épais nuage de fumée se dégageant du brasier. Les pompiers travaillèrent pendant près de deux heures avant de circonscire le sinistre. On ignore la cause de cet incendie qui attira plusieurs centaines de curieux. Les dommages ne sont que partiellement couverts par les assurances.

Vol de pneus et d'outils dans une station d'essence

La station d'essence B-P située à l'angle des rues Brodeur et de Boucherville, à Saint-Hyacinthe, a reçu la visite des voleurs durant la nuit du 18 au 19 juillet. Les bandits entrèrent dans l'établissement en brisant la fenêtre qui donne sur le toit et disparurent avec vingt pneus et des outils, le tout évalué à \$500.

M. J.-B. Brunelle a porté plainte à la Sûreté municipale qui fait enquête pour retrouver les voleurs.

Vol de \$90.

Deux individus dont la police n'a pas révélé le nom sont actuellement détenus à Hawkesbury, en Ontario, en rapport avec des vols perpétrés dans cette localité et dans la ville de Saint-Hyacinthe. Au cours d'un interrogatoire, les inculpés ont reconnu être les auteurs du vol commis à l'appartement de M. André Lussier, 428 rue Saint-Simon; alors qu'il dormait, ce dernier fut soulagé de son portefeuille contenant la somme de \$90.

Cette arrestation aurait également mis fin aux recherches de la Sûreté municipale de Granby sur des vols perpétrés dans des habitations domiciliaires.

Rougemont

ROUGEMONT (DNC) — M. et Mme Jean-Claude Bienvenu sont les heureux parents d'un fils baptisé Joseph-François-André. Parrain et marraine sont M. et Mme Denis Lambert, oncle et tante du nouveau-né. Porteuse, Mme Adrien Robert, de Sainte-Brigide, tante du bébé.

Au cours d'une conférence de presse, M. J.-P. Lagacé déclare:

La construction du Palais d'agriculture pourrait être réalisée d'ici trois ans



Un violent incendie a complètement ravagé l'entrepôt de la firme H. Létourneau Ltée, à La Providence, causant des pertes matérielles très lourdes. Les pompiers volontaires de l'endroit ont travaillé ferme pendant deux heures avant de maîtriser les flammes qui menaçaient de se communiquer aux bâtisses des alentours.

Profits réalisés avec l'Expo régionale de St-Hyacinthe

La construction d'un palais de l'agriculture à Saint-Hyacinthe pourrait être réalisée d'ici trois ans. C'est ce qu'a laissé entendre le vice-président de la Société d'agriculture du district, M. Jean-Paul Lagacé, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur, au cours d'une entrevue accordée au Club de presse, lundi soir dernier.

"Bien que conçue il y a dix ans déjà, cette initiative n'est encore qu'à l'état de projet", se sont empressés d'ajouter MM. Armand Desmarais et Alphonse Deschênes, respectivement président et secrétaire de l'organisme, qui avaient également été invités à subir les questions des journalistes. Le coût de l'édifice sera défrayé par la Société, la cité de Saint-Hyacinthe et les gouvernements fédéral et provincial. Durant les cinq dernières années, les représentants des quatre parties se sont rencontrés à plusieurs reprises pour étudier le projet. On n'a cependant pas encore établi quelle sera la somme versée par chacune d'elles. Des plans préliminaires ont été tracés par les architectes Desnoyers et Brodeur.

Parmi les villes d'une importance à peu près égale, Saint-Hyacinthe sera la première à posséder son palais de l'agriculture. Il est normal qu'il en soit ainsi puisque son exposition régionale annuelle se classe au premier rang, après la foire provinciale de Québec, en ce qui a trait à l'industrie animale. Selon les dirigeants de la Société d'agriculture du district, elle dépasse dans ce domaine les expositions de Sherbrooke et de Trois-Rivières.

Fondée en 1936

La fondation de la Société d'agriculture du district remonte à 1936. L'organisme groupe les sociétés d'agriculture de six comtés: Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Verchères, Richelieu et Chambly. La première exposition régionale date de la même année. Les foires de comtés furent alors combinées avec l'exposition régionale, sauf pour les comtés de Rouville, Verchères et Richelieu qui ont leur propre exposition en plus de participer à celle de Saint-Hyacinthe.

Profits

Durant les cinq dernières années, la Société d'agriculture a réalisé avec son exposition régionale une moyenne annuelle de profits nets de l'ordre de \$4,500; en 1961, le bénéfice net atteignit \$9,000 et, en 1960, \$5,000. D'autre part, des sommes assez considérables ont été investies depuis deux ans pour la construction et l'amélioration des étables sur le terrain de l'exposition: \$16,000 en 1961, notamment pour recouvrir les planchers et les allées en ciment; cette année, les travaux ont été de l'ordre de \$12,000. Les dépenses courantes pour l'organisation proprement dite de l'exposition, les frais de publicité, les salaires payés aux employés, l'entretien, etc., s'élèvent approximativement à \$8,000 par année. De plus, l'organisme of-

fre aux exposants une liste de prix pour un montant total de \$23,000. Toutefois, comme il n'y a pas d'exposants dans toutes les catégories, la Société n'a versé que \$15,250 l'an dernier, et \$13,500 l'année précédente.

Quant aux recettes, elles proviennent principalement de la location des kiosques et du terrain occupé par les manèges, des frais d'entrée des visiteurs, et des subventions gouvernementales. Depuis deux ans, le ministère provincial de l'agriculture accorde un octroi annuel de \$10,000 qui doit être versé en prix aux exposants. Pour sa part, le gouvernement fédéral paie 50 p.c. du coût des constructions et des réparations majeures aux bâtisses, 50 p.c. des travaux de moindre importance jusqu'à un maximum de \$3,000; il accorde de plus \$1,000 pour le concours

Les **GOURMETS** fréquentent **La Pite Chaumière**

A votre service 24 heures par jour.

L'ELECTRICITE n'est pas un mystère pour

J.W. SAWYER

Maitre-électricien
DOUVILLE

4119, boul. Laurier Tél. PR. 3-9626

Nous vous offrons

DES OBLIGATIONS

Province de Québec

6%

Echéant le 1er août 1972

En coupures de \$1000. seulement

au prix de \$101. et l'intérêt couru, pour rapporter 5.87%

Cette offre est faite, sujette à notre solde disponible

DESJARDINS COUTURE INC.

Membres "Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières du Canada"

1626, rue des Cascades SAINT-HYACINTHE PR. 4-5316-17
132 ouest, rue Saint-Jacques MONTREAL VI. 2-7977-78

Attention! Attention!

Magasin Bourgeois Inc.

vous annonce, en plus de sa quincaillerie, un département spécialisé dans la

Vitrierie générale,

COMPRENANT:

Plexiglass — Dessus bureau
Miroirs assortis — Vitre à dessin
Verre broché — Blocs de verre
Thermos isolant — Vitrage et
Réparation de Portes et Châssis de Bois et Métal

• Estimation gratuite
• Service et personnel courtois

1505, rue Saint-Antoine
Jour: PR. 3-2559
Saint-Hyacinthe, Qué.

M. TETREAULT Soir: 4-6578 R. TALBOT Soir: 3-0349

LES "TUNE-UP BOYS"

SAMEDI SOIR LE 4 AOÛT EN VEDETTE:

THE GALLAND SISTERS

Excellent trio de chanteuses de grande réputation.

DANSE: Tous les soirs avec deux orchestres et artiste invité.

SPECTACLES: Deux spectacles tous les samedis soirs: 10.30 p.m. et 12.30 a.m. (minuit et 30 min.)

TOUS LES DIMANCHES: André Morin à l'orgue

HÔTEL Ottawa SAINT-HYACINTHE

Place du Marché Tél. PR. 4-5351

SAMEDI LE 28 JUILLET '62

SPECTACLE EXCEPTIONNEL

METTANT EN VEDETTE:

LES "TUNE-UP BOYS"

Fameux couple de chanteurs-instrumentistes sensationnels. Numéro extraordinaire à ne pas manquer.

FRANK "THE VOICE" ANGELINI

Populaire chanteur et dynamique animateur.

JOHNNY STARR

Formidable danseur à claquettes.

KATINA DAVIS

Charmante et scintillante danseuse de caractère.

RAY LALIBERTE **GUY GINGRAS**

Et son Orchestre Et son Ensemble

AUCUN FRAIS D'ADMISSION POUR LES SPECTACLES DU SAMEDI SOIR

DEUX ORCHESTRES TOUS LES SOIRS POUR LA DANSE

MUSIQUE CONTINUELLE DE 9.00 P.M. A LA FERMETURE

Vendredi soir le 27 juillet '62

SPOT DANCES

Nombreux prix aux gagnants

N'oubliez pas le tirage de notre GROS LOT tous les vendredis

\$100. A GAGNER

Vendredi soir dernier une de nos clientes gagnait la jolie SOMME DE \$100.00

PRÊTS

PAR **TÉLÉPHONE**

\$50. A \$5,000.

APPELÉZ EUGENE BIBEAU

PR. 3-2524

SOIR ROBERT COLLETTE PR. 3-9355

Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant ira vous voir.

COMMUNITY FINANCE

491 ST-FRANÇOIS, ST-HYACINTHE

LA GRANDE VENTE CHEZ ADRIEN CHENETTE BAT SON PLEIN

1606, des Cascades ST-HYACINTHE et Centre d'achats St-Hyacinthe

VOICI L'OCCASION DE BIEN CHAUSSER VOTRE FAMILLE A BON MARCHÉ

Maintenant DEUX MAGASINS pour vous servir

Editorial

par

Jean-Guy Brodeur

L'incident du huit clos à la Commission scolaire devait être signalé

Un éditorial signé par notre collaboratrice et une lettre en "Tribune libre" envoyée par une lectrice de notre journal, les deux portant sur un incident survenu à la Commission scolaire, ont créé sans aucun doute, une prise de conscience de bonne augure.

Même si les termes étaient parfois vigoureux et les phrases assez pointilleuses pour la susceptibilité de certains commissaires d'écoles, il n'en reste pas moins vrai qu'une situation de fait a été constatée.

Je conviens qu'il est malheureux que le dévouement et le zèle des élus du peuple s'estompent souvent devant des erreurs ou des fautes non préméditées. Il faut ajouter cependant, que l'incident du huit clos à la dernière séance de la Commission scolaire méritait d'être souligné non pas pour atténuer le mérite des réalisations passées, mais plutôt, pour protéger un principe élémentaire.

Aucune excuse n'est donc valable dans ce cas parce que le huis clos tel que signalé dans notre édition précédente, a privé la population de son droit d'accès à l'information des faits et gestes de ses élus. D'ailleurs, le code scolaire en fait clairement mention.

Il est bien possible que les discussions traitant des affaires publiques aient eu lieu accidentellement ou encore sans mauvaise foi. Mais encore là, rien ne peut justifier cette attitude car, je présume que les commissaires et le secrétaire doivent connaître à fond leur code de procédures. On ne plaide jamais ignorance en face des règlements et si oui, on s'expose aux mêmes sanctions.

Que voulez-vous, la démocratie est faite de toutes ces petites choses ! C'est un peu ce qui explique sa fragilité. Et, dans ce cas, le huis clos est inacceptable. Les journalistes ont donc le droit, même plus, le devoir de surveiller et de rapporter le plus objectivement possible les accrocs à la règle établie et voulue par le peuple.

Le journaliste honnête ne peut faire aucune concession quand l'intérêt public est en jeu. Le cas du huis clos à la Commission scolaire ne fait pas exception parce que des su-

jets d'ordre public ont été discutés. La preuve est élatante puisqu'au lendemain de cette fameuse assemblée, les journalistes ont obtenu des commissaires ou du secrétaire les informations et les résultats des pourparlers tenus en leur absence parce qu'on les avait invités à quitter les lieux.

Evidemment, il ne s'agit pas ici de faire une tempête dans un verre d'eau. D'ailleurs, les écrits ne portaient aucunement atteinte à la sincérité des membres de la Commission scolaire tout au plus visaient-ils, avec une certaine fougue, à remettre les choses à leur place, sans partialité politique et encore moins par vengeance.

Il faut bien se rendre compte que les contribuables assument aujourd'hui des responsabilités en matière d'éducation. Et, pour mener à bien ce lourd héritage, ils se doivent de revendiquer le maximum de protection et de garantie de la part de leurs représentants. Je crois sincèrement que le huis clos n'est pas une mesure à inspirer confiance. Au contraire, il diminue l'intérêt et vide les salles de délibérations publiques. Le conseil municipal de Saint-Hyacinthe est un exemple flagrant de l'application à outrance de cette politique, au point, où les journalistes se demandent si les assemblées du conseil valent réellement la peine d'être suivies avec autant d'assiduité, tellement la partie publique des délibérations ressemble à une récitation d'un leçon bien apprise.

Les administrations publiques seront de plus en plus sujettes à la critique parce que les exigences du peuple augmentent en proportion de l'intérêt que les journalistes et les hommes politiques compétents suscitent par leur respect des conventions et du code d'éthique moral qui préside à l'élaboration d'une saine démocratie.

Le jour où les journalistes désertent les assemblées de l'administration publique, la population pourra vraiment sonner le glas car elle aura perdu ses libertés. Je crois plutôt qu'il faut se féliciter aujourd'hui d'avoir obtenu ce climat favorable au libre dialogue.

SAINT-HYACINTHE

Saint-Hyacinthe devrait endosser la suggestion de Granby

La Cité de Saint-Hyacinthe vient encore de se faire damer le pion sur le plan des initiatives. En effet, une nouvelle, parue récemment dans un quotidien de la métropole, annonçait que la Chambre de Commerce de Granby exerce présentement des pressions pour que l'Exposition universelle de 1967 soit tenue

dans une ville de la Rive sud.

L'organisme en question constate que l'Exposition internationale profiterait grandement à la région de l'Estrie en lui assurant un essor touristique formidable. On sait que près de 25,000,000 personnes visiteront chaque fois, ce genre d'exposition.

Il est évident que la Chambre de commerce de Granby fait preuve d'une certaine largesse d'esprit en ne réclamant pas officiellement pour sa ville, le site de la future Exposition universelle. Elle laisse ainsi la porte ouverte à d'autres groupements de manifester leur enthousiasme à cette proposition, en revendiquant, à leur tour et probablement dans le même esprit, l'Exposition internationale de 1967.

Actuellement, la ville de Montréal poursuit d'intenses démarches pour obtenir des autorités l'assurance que l'Exposition internationale se tiendra dans ses murs. Mais, le duel est amorcé par les instances de la Chambre de commerce de Granby. Il reste maintenant aux autres villes de la Rive sud de faire entendre leurs arguments pour lancer les efforts des dirigeants montréalais.

Il ne fait aucun doute que la région de l'Estrie bénéficiera largement d'une présence de 25,000,000 de

visiteurs. Bien plus, elle se prête avantageusement comme site en offrant même des avantages que la métropole ne peut souscrire, tant du côté espace que facilités de communications.

En faisant le premier pas, la Chambre de commerce de Granby a soulevé le voile de nombreuses possibilités pour la Rive sud. On pourrait dire, même si Granby a toujours suscité une certaine rivalité avec les villes avoisinantes, qu'elle a ouvert les yeux de certains organismes en les forçant à prendre conscience des réalités.

Evidemment, le projet ne doit pas être considéré sans toute l'envergure et l'importance qui lui conviennent. Car, pour réclamer l'Exposition universelle sur la Rive sud, il faut soumettre des arguments de valeur en fonction d'un plan d'ensemble, d'une collaboration inter-centres. Sur ces points, la ville de Saint-Hyacinthe par la voix de ses administrateurs et de ses organismes, pourrait fournir une preuve de son dynamisme en donnant la réplique à la Chambre de commerce de Granby.

Il ne s'agit pas dans ce contexte de verser dans la rivalité mais bien plutôt d'endosser une mesure progressive pour la population de la Rive sud dont la ville de Saint-Hyacinthe n'est pas exclue.

Sécurité

Pour arriver, il faut partir à temps

"Que Dieu m'accorde la sagesse d'affronter les situations que je ne puis changer, l'intelligence de changer celles qui peuvent être améliorées, et la sagesse de connaître la différence entre les deux".

C'est la prière d'un automobiliste averti avant de se mettre en route. En effet, quel est le pire qui puisse m'arriver : a) en cas de retard d'au moins 20 minutes, b) si je suis impliqué dans un accident grave parce que je voulais rattraper le temps perdu ? Il ne faut pas dire cela ne peut pas m'arriver, mais plutôt réfléchir à la responsabilité sociale qu'impose la conduite d'une automobile. Votre vie est en danger comme celle des autres si le sens moral fait défaut sur les chemins publics, rappelle "Prudentia" dans son bulletin quotidien. Il faudra encore durant des années INTRUIRE, SURVEILLER et SE-UIS contre les contrevenants avant que nous puissions utiliser la route en toute sécurité.

Les chefs d'Etat, tout en s'ingéniant à maintenir l'équilibre des forces, ne se privent pas de mettre de l'huile sur le feu, avec un bon sourire et des protestations d'amitié. Les discours enflammés succèdent

Je connais des gens qui, cette année, ont passé des vacances détestables. A cause du temps, bien sûr... Mais c'était bien de leur faute, car ils avaient oublié le principal. En préparant les valises, ils ont eu soin de se munir de tous les objets nécessaires pour briser vite, et il est regrettable pour eux qu'ils n'aient pas eu souvent l'occasion de s'en servir, car le soleil a résolu le problème. Les bavardages à la terrasse d'un café ou d'une pâtisserie ont aussi beaucoup de charme, mais on s'aperçoit vite qu'on tourne et retourne toujours autour des mêmes sujets...

Que n'avaient-ils emporté quelques livres avec eux, ceux de référence, qu'on trouve en bibliothèque, dont nos cotés "pour lire en vacances" et qu'on oublie ordinairement au moment du départ, voire quelques journaux, — de l'année précédente, si possible, ou d'il y a dix ans : cela leur rafraîchirait la mémoire, car le mauvais temps, les complications internationales et le reste ne sont des "actualités" que dans la mesure où l'on manque de mémoire.

Si le mauvais temps ne s'était chargé de troubler les vacances, M. K. aurait bien suffi à la tâche. L'antagonisme entre l'Est et l'Ouest, a remplacé, depuis un quart de siècle, les misères de "l'équilibre européen" dont nos grands-parents ont connu les différents épisodes. Savez-vous comment on représentait cet équilibre chez George Sand certain jour de printemps 1833 ou la rédaction de la Revue des Deux-Mondes, — c'est-à-dire tous les jeunes écrivains de l'époque romantique, — disait chez l'auteur de la Mare au diable ? Le professeur Lermier, de la Sorbonne, assistait au repas et on l'avait placé à côté d'un membre de la Chambre des députés, qui, en bon Anglais, ne desserra pas les mâchoires, si ce n'est pour dévorer avec avidité pendant que le docteur professeur de philosophie se mettait en frais de conversation et attaquait les grands sujets. Lermier en vint, tout naturellement, à parler de l'équilibre européen... Alors, le silencieux convive, déposant les armes, prit solennellement la parole :

"Veuillez vous souvenir, dit-il comment je comprends l'équilibre européen dans les graves circonstances actuelles ? Voici : je vais tâcher d'être clair... Le silence s'était fait dans l'assemblée. Le grave parlementaire anglais, saisissant alors son assiette, la lança en l'air, en la faisant tourner, pour la recevoir, à la façon des prestidigitateurs, sur la pointe de son couteau. — Tel est l'emblème de l'équilibre européen. Hors de là, point de salut, déclara-t-il sentencieusement... Le professeur Lermier dut se dire in petto qu'on l'avait placé à côté du plus excentrique des parlementaires britanniques, mais il ne tarda pas à deviner qu'on l'avait voulu quand une servante maladroite lui renversa de la tête. Tout professeur de philosophie qu'il était, Lermier ne manqua pas d'esprit, il eut le bon goût de ne point se fâcher, ce qui lui permit de faire la connaissance de son voisin le grave membre de la Chambre des députés qui n'était autre que le mime Deburau, à qui l'on doit d'avoir créé le personnage de Pierrot. Les chefs d'Etat, tout en s'ingéniant à maintenir l'équilibre des forces, ne se privent pas de mettre de l'huile sur le feu, avec un bon sourire et des protestations d'amitié. Les discours enflammés succèdent

Autour et alentour

Le temps des vacances, de-ci et de-là...

aux cadeaux princiers. La méthode n'est pas neuve. Charlemagne, déjà, en fit l'expérience. L'an 800, l'année même de son couronnement par le pape Léon III, il avait "dépechés",

si l'on peut dire, deux ambassadeurs à la cour du Califé de Bagdad, Haroun-al-Rachid, pour obtenir que les pèlerins qui se rendaient en Terre Sainte fussent accueillis avec un peu moins d'hostilité. Haroun-al-Rachid promit tout ce qu'on voulait et remit des cadeaux aux deux ambassadeurs francs qui devaient les présenter à l'empereur à la barbe fleurie : un éléphant et une pendule qui sonnait midi "au moyen de douze boules d'airain tombant dans un bassin métallique, tandis que douze hommes d'armes apparaissent par douze portes différentes". Les deux comtes francs moururent en chemin et ce fut un Juif, nommé Isaac, qui leur avait servi de guide, leur destinataire. On imagine sans peine le succès qu'il accueillit pratiquement sur son passage et à son arrivée à Aix-la-Chapelle où il parvint le 19 juillet 802.

Charlemagne ne voulut pas être en reste, mais plus pratique que le calife, il envoya à

par Georges HENDRIX

me entre l'Est et l'Ouest, a remplacé, depuis un quart de siècle, les misères de "l'équilibre européen" dont nos grands-parents ont connu les différents épisodes. Savez-vous comment on représentait cet équilibre chez George Sand certain jour de printemps 1833 ou la rédaction de la Revue des Deux-Mondes, — c'est-à-dire tous les jeunes écrivains de l'époque romantique, — disait chez l'auteur de la Mare au diable ? Le professeur Lermier, de la Sorbonne, assistait au repas et on l'avait placé à côté d'un membre de la Chambre des députés, qui, en bon Anglais, ne desserra pas les mâchoires, si ce n'est pour dévorer avec avidité pendant que le docteur professeur de philosophie se mettait en frais de conversation et attaquait les grands sujets. Lermier en vint, tout naturellement, à parler de l'équilibre européen... Alors, le silencieux convive, déposant les armes, prit solennellement la parole :

"Veuillez vous souvenir, dit-il comment je comprends l'équilibre européen dans les graves circonstances actuelles ? Voici : je vais tâcher d'être clair... Le silence s'était fait dans l'assemblée. Le grave parlementaire anglais, saisissant alors son assiette, la lança en l'air, en la faisant tourner, pour la recevoir, à la façon des prestidigitateurs, sur la pointe de son couteau. — Tel est l'emblème de l'équilibre européen. Hors de là, point de salut, déclara-t-il sentencieusement... Le professeur Lermier dut se dire in petto qu'on l'avait placé à côté du plus excentrique des parlementaires britanniques, mais il ne tarda pas à deviner qu'on l'avait voulu quand une servante maladroite lui renversa de la tête. Tout professeur de philosophie qu'il était, Lermier ne manqua pas d'esprit, il eut le bon goût de ne point se fâcher, ce qui lui permit de faire la connaissance de son voisin le grave membre de la Chambre des députés qui n'était autre que le mime Deburau, à qui l'on doit d'avoir créé le personnage de Pierrot. Les chefs d'Etat, tout en s'ingéniant à maintenir l'équilibre des forces, ne se privent pas de mettre de l'huile sur le feu, avec un bon sourire et des protestations d'amitié. Les discours enflammés succèdent

Haroun-al-Rachid un ballot de drap de Frise.

Pour terminer, parlons de décorations. Josephine Baker, revêtue de l'habit militaire qu'elle portait pendant la guerre, vient de recevoir la croix de chevalier de la Légion d'honneur. Un comédien qui reçoit une décoration, c'est aujourd'hui chose normale, et nul ne songe à s'en étonner. Il n'en était pas de même voici quatre-vingts ans. Pour la première fois, le Journal officiel du 11 août 1881 annonçait qu'un comédien, Got, Doyen de la Comédie-Française, venait d'être fait chevalier de la Légion d'honneur. La nouvelle fit scandale... Un bateleur dans la Légion d'honneur ! Quant à ses confrères, unanimement, ils applaudirent, car cette nomination créait un précédent et tous les espoirs étaient désormais permis. Pourtant, non sans habileté, le ministre s'était ménagé un échappatoire. Got était décoré, non comme comédien mais comme "professeur du Conservatoire national de musique et de déclamation" et comme "professeur à l'Ecole normale supérieure". Nuance.

G. H.

7ième APRES LA PENTECÔTE



LES FAUX PROPHÈTES

Jésus nous prévient que de faux prophètes se présenteront ; soyons sur nos gardes. Aimer Dieu, c'est faire sa volonté. Notre foi ne se réduit pas à de vagues sentiments. Elle doit porter de bons fruits ; c'est à ceci que vous les reconnaissez.

Nous n'avons pas le droit d'être des lampes sans huile. (Roger Brien)

Société Catholique de la Bible

Sur la scène politique...

Québec

M. René Saint-Pierre fait économiser

Le ministère des Travaux publics a construit ou mis en chantier, un total de 296 ponts, dont 131 de nature permanente, donc en acier ou en béton.

Cent vingt de ces ouvrages ont été confiés à l'entreprise privée, tandis que les autres ont été érigés en régie avec le concours de la main-d'œuvre locale dirigée par des ingénieurs du ministère.

Selon le rapport du ministère des Travaux publics, déposé devant l'Assemblée législative le 20 février dernier, par l'hon. St-Pierre, la Province a dépensé, seulement pour la construction et l'entretien des ponts, la somme de \$20,777,565.99.

La différence entre le total de l'addition des plus hautes soumissions présentées et la somme des plus basses soumissions acceptées, représente pour la province, une économie de \$7,017,788.21.

Au nombre des ouvrages d'envergure, il faut rappeler la participation de la Province à l'érection du pont interprovincial Québec-Neuve-Brunswick (Cross Point-Cashphelon). Des ponts importants ont également été érigés dans les comtés d'Arthabaska, Beauharnois, Champlain, Chicoutimi, Duplessis, Gaspé-Nord, Joliette, Kamouraska, Lévis, L'Isle, Montmagny, Québec, Pontiac, Roberval, Rouyn-Noranda et Saguenay.

Les entreprises suivantes (parmi les principales) sont en cours ou terminées : le jumelage du pont Honoré-Mercier, les ponts de canton Louvicourt (Abitibi-est) et de St-Mathias (Abitibi-ouest) ; de Saint-Victor de Beauce ; Saint-Urbain de Charlevoix ; de l'Anse aux Grifons, dans Gaspé ; au canton Wakefield, dans Gatineau ; à Saint-André de Roberval ; à Shawinigan sur la rivière St-Maurice ; à Sainte-Anne de

Portneuf et à Godbout dans le comté de Saguenay.

Les ponts de l'U.N.

en déconfiture

Pendant la même période, le ministère des Travaux publics a également restauré 783 ponts de toutes dimensions. Or, en admettant que le gouvernement déchu ait construit 800 ponts durant ses seize années de règne, il ne resterait plus que 17 ponts à menacer la sécurité publique à travers la province.

Des projets

d'envergure

A la quantité et à la qualité des réalisations, s'ajoutent l'audace et la beauté des projets. En effet, la réalisation de certains projets, dans le programme du ministère des Travaux publics, mé-

ritera sûrement l'admiration et la fierté de la population du Québec. Mentionnons le pont-tunnel qui sera construit au coût de \$50 millions, pour relier l'île de Montréal à la rive sud, à la hauteur de Boucherville. Puis celui du pont qui reliera la ville de Trois-Rivières sur la rive nord du fleuve St-Laurent, à St-Germain sur la rive sud. Ce dernier sera construit au coût approximatif de 25 millions de dollars.

On prévoit également deux ponts sur la rivière Outaouais dont un, entre Senneville et l'île aux Tortues, sera long de 6,442 pieds. Un autre projet de taille est le jumelage du pont Taschereau, entre la ville de Dorion et l'île Perrot, dans le comté de Val-de-Fleur. A St-Hyacinthe, un pont de 554 pieds de longueur sera construit en travers de la rivière Yamaska.

Un des contrats importants signés par l'hon. René St-Pierre, c'est le jumelage du pont "Honoré-Mercier", qui relie l'île de Montréal (boulevard Métropolitain) à la rive sud, entre Ville La Salle et Caughnawaga.

C'est la société "Dufresne Construction" qui érigera les piliers du nouveau pont de 2,960 pieds de longueur, au coût de \$2,308,754.90. La plus haute soumission présentée s'élevait à \$3,354,810.00.

Le contrat, pour la superstructure métallique a été accordé à la firme "Dominion Bridge" au coût de \$2,229,980.00 ; le montant de la plus haute soumission était de \$3,345,085.00.

La différence entre le montant des plus hautes soumissions présentées et le montant des plus basses soumissions acceptées, représente pour le gouvernement de la province, une nouvelle économie de \$1,095,160.00.

Le jumelage du pont "Honoré-Mercier" doit être terminé (la peinture comprise) pour le 1er septembre 1963.

OPINION
DES AUTRES

Le Québec émerge du passé et se tourne vers l'avenir

— Le Monde, édition du 22 juin 1962

Les légendes ont la vie dure. Bien qu'une gigantesque usine d'aluminium soit installée aux abords du lac Saint-Jean, dans le paysage où évoluait Maria Chapdelaine, la province de Québec est encore trop souvent considérée comme une survivance folklorique dans le monde industriel nord-américain.

Et pourtant de nombreuses transformations ont ébranlé les vieilles structures d'un peuple qui s'était replié sur lui-même pour sauvegarder sa culture, sa langue et sa foi.

Depuis la seconde guerre mondiale, le Québec s'ouvre largement au monde extérieur. Une conception négative du nationalisme canadien-français est aujourd'hui battue en brèche. Pour toute une génération, la France républicaine et laïque a cessé d'apparaître comme un exemple dangereux dans cette province qui arbore la fleur de lys sur son étendard. Voilà deux ans, jour pour jour, que le parti libéral remporte sur les nationalistes conservateurs une éclatante victoire. L'un de ses premiers gestes fut d'ouvrir à Paris une délégation générale qui travaille activement à développer les liens culturels et économiques entre le Québec et la France. Les Canadiens français savent qu'ils ne peuvent

survivre, sur un continent anglo-saxon, sans d'étroits contacts avec la France. Or, celle-ci les connaît mal.

Claude Julien a suivi de près les bouleversements économiques, sociologiques et politiques qui se sont produits sur les rives du Saint-Laurent. Il présente ici le nouveau visage d'un peuple qui, cessant de se complaire dans les souvenirs du passé, se tourne résolument vers les lourdes tâches qui l'attendent et dont dépend son avenir.

Dans l'antichambre d'un ministre, un visiteur patient et obstiné expose son cas à la secrétaire qui, avec un sourire désarmant, lui répète qu'elle ne comprend pas l'anglais. Même au-delà des mers, et à proximité de la bouillonnante civilisation américaine, le héritage britannique et le self-control restent la marque distincte d'une bonne éducation. Le plus imperturbable gentleman n'en est pas moins troublé lorsque, dans ce pays bilingue, une bouche charmante trouve une expression ingénue pour, contre toute vraisemblance, laisser tomber avec un air affecté de désolation : "Je suis navrée, monsieur, mais je ne comprends pas..."

(à suivre)

TRIBUNE LIBRE

M. Jean-Guy Brodeur, directeur général, Le Clairon, 1535 Saint-Antoine, Saint-Hyacinthe, P.Q. Monsieur le Directeur,

Le Clairon du 19 juillet, par un éditorial signé de votre nom, sonne une note d'encouragement pour le comité de circulation de la cité de Saint-Hyacinthe. Il faut vous féliciter d'avoir le courage de voir le côté positif et constructif des choses. Les préposés à la chose publique apprécient vivement un tel appui qui stimule leur effort vers le mieux.

J'aimerais pouvoir en dire autant de vos collaboratrices. Il est étonnant que vous donniez l'hospitalité de vos colonnes à ces articles d'une inspiration plutôt douteuse. Deux journaux plumeux, attaquent la Commission scolaire d'une façon virulente et fort injuste. De par mes fonctions, j'ai assisté à de nombreuses assemblées de commissions scolaires à travers la Province (Chambly, Laprairie, Verchères, Danville, Farnham, Cowansville, Stanstead...). Aucune ne m'a paru traduire une volonté de progrès à l'égard de celle de Saint-Hyacinthe. Peu pourraient présenter un tableau d'heureuses initiatives qui ponctuent pour ainsi dire, des étapes de développement, telles l'organisation du Comité de Pédagogie, du Bureau de l'Orientation, l'ouverture de l'Externat classique, des classes occupationnelles et d'arts plastiques, l'introduction de la méthode Cuisenaire et l'érection de constructions scolaires des plus modernes.

Nos commissaires sont fiers de leurs écoles et les veulent au premier rang comme rendement académique. N'étant pas spécialistes de l'enseignement, ils recourent à des éducateurs de carrière afin d'assurer un personnel choisi, un programme suivi, une supervision de tout le fonctionnement scolaire. Quant à l'administration, il n'est pas facile de les dépasser en zèle, prudence ou efficacité : facteurs de compétence.

Un plume plutôt agressive s'inquiète à la pensée que le coordonnateur "ne se sent peut-être pas à la hauteur de la situation". Laissons au temps le soin de faire justice d'une brimade aussi désobligeante qu'inutile.

A lire ces articles, on se demande si l'optique de certains journalistes n'est pas faussée par de mesquines rancunes de politiciens. Un malin prétend qu'environ 10% de ce qu'impriment les journaux est digne de croyance. Une boutade évidemment mais il reste qu'un journaliste aveuglé par le parti pris, dénué d'objectivité et cantonné dans le négatif, devrait pour le bénéfice des lecteurs chercher pâture ailleurs. Un article de journal est souvent un écran révélateur de la personnalité de l'auteur. Souhaitons que les rédacteurs du Clairon se méritent toujours par leur sens de l'équilibre et de l'opportunité, un brevet de maturité psychologique.

L. CARON.

LE CLAIROIR
Saint-Hyacinthe

Directeur général
JEAN-GUY BRODEUR
Hébergement fondé en 1912
par le sénateur L.-D. ROU-
CHARD, "LE CLAIROIR" est la
propriété des Entreprises Mas-
soudines Inc., dont le prési-
dent est :

JEAN LUCAS
Vice-président
CHARLES PIERRE
Secrétaire-trésorier
BERNARD VINCENT
Directeur
ROBERT MICHAUD
ANDRÉ MICHAUD
MAURICE DESNOYERS
HENRI LARRE

Nouvelles locales et régionales
semaine par l'imprimerie Popu-
laire (57-50) par trois fois
en vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de
10 cents l'unité. Livraison par
camion dans la ville de Saint-
Hyacinthe seulement.

Secrétaire à l'administration
RAYMONDE GRISE

"LE CLAIROIR" a ses bureaux
au 1535 de la rue Saint-Antoine,
à Saint-Hyacinthe (numéro de
téléphone PR. 4-5377). Il est
publié le jeudi de chaque se-
maine par l'imprimerie Popu-
laire (57-50) par trois fois
en vente chez tous les dépositaires de journaux au prix de
10 cents l'unité. Livraison par
camion dans la ville de Saint-
Hyacinthe seulement.

Membre de l'Association des
hebdomadaires de langue fran-
çaise du Canada et des Hebdo-
claires du Canada français.

Les Femmes rurales s'opposent à la tenue d'élections le dimanche

Autres résolutions adoptées lors de leur récent congrès diocésain

La Fédération de l'Union catholique des femmes rurales du diocèse Saint-Hyacinthe s'oppose énergiquement à la tenue des élections le dimanche. Bien qu'elle ait été suggérée par de nombreux organismes, cette mesure fut rejetée dans l'une des nombreuses résolutions qui ont reçu l'appui des membres lors du congrès annuel du groupe tenu le 18 juillet au Centre Notre-Dame.

Les quelque 300 congressistes ont par ailleurs approuvé une résolution demandant le maintien d'une législation sur la censure cinématographique. «Même si un mouvement se dessine pour l'abolition de la censure provinciale sur les films, soulignent-ils, l'Etat a le devoir de sauvegarder la moralité publique.»

Dans un autre ordre d'idée, l'U.C.F.R. demande que le Québec suive l'exemple d'autres provinces en abolissant les pourboires dans les hôpitaux, restaurants et places publiques. L'organisme suggère que les employés paient des salaires suffisants afin que les employés n'aient pas à compter sur les

pourboires pour boucler leur budget.

Les congressistes ont également protesté contre les journaux et les panneaux-reclames qui «utilisent la femme à des fins commerciales».

Une résolution s'adressant à l'Office de la publicité demande que l'on abolisse ces annonces «souvent de mauvais goût, qui enlèvent à la femme sa dignité et portent atteinte à la morale».

Enfin, la Fédération de l'U.C.F.R. suggère que des démarches soient entreprises auprès du Département de l'Instruction publique dans le but que les arts ménagers soient intégrés au programme scolaire de toutes les institutions féminines

Les dirigeantes de l'U.C.F.R. réélues

Mmes Azilda Marchand, de L'Ange-Gardien, et René Boulay, de Saint-Thomas d'Aquin, ont été réélues respectivement présidente et vice-présidente de la Fédération des unions de femmes rurales du diocèse de Saint-Hyacinthe, lors du récent congrès de cet organisme.

Les autres membres du bureau de direction sont: Mmes Joseph Courtois, de Sainte-Victoire, conseillère pour le secteur numéro un; Roger Arpin, Saint-Ours, conseillère du secteur 2; Wildor Desmarais, Saint-Denis, secteur 3; Arthur Borduas, Saint-Thomas d'Aquin, secteur 4; Pauline Savoie, Sainte-Hélène, secteur 5; A. Jolin, Saint-Jacques, secteur 6; Charles-Edouard Bernard, L'Ange-Gardien, secteur 7; L. Jetté, Sainte-Brigitte, secteur 8; Léonard Ferland, Venise, secteur 9; et Alfréd Desranleau, Pike River, secteur 10.

Les 18 et 19 août

Excursion à Ottawa pour visiter l'Expo. du Canada central

Une excursion est organisée pour aller, les 18 et 19 août prochains, visiter l'exposition du Canada central, tenue tous les ans à Ottawa. On visitera également les principaux édifices de la ville et une promenade sur le canal Rideau est prévue pour le 19.

Le principal attrait de cette exposition réside en ce que cette année, pour la première fois, des artistes d'expression française seront les vedettes invitées. On mentionne, entre autres, la troupe de «Pie-à-tout» au complet et la reine du music-hall, Mme Murielle Millard.

Cette intéressante randonnée est organisée par Mlle Thérèse Blais, de Saint-Hyacinthe, qui se fera un plaisir de fournir tout renseignement supplémentaire, à PR. 4-7566.

Démariage de la betterave à sucre:

Plus de travailleurs embauchés cette année

Le nombre des démarieurs de betterave à sucre embauchés dans le district de Saint-Hyacinthe s'est accru. Selon le bulletin mensuel du Service nationale de placement sur la situation de l'emploi au Québec, 300 personnes ont été recrutées pour le démarriage de la betterave à sucre, cette année, comparativement à 170, l'an dernier. Ces travailleurs viennent de diverses régions, particulièrement de la Beauce. L'augmentation est attribuable à la culture d'une plus grande superficie de terrain, en 1962.

Transactions immobilières

UNE LISIERE DE TERRAIN appartenant à Raoul Remy, St-Charles, vendue à Jacques Desrosiers pour la somme de \$250.00. TERRE appartenant à Joseph Beaudet, Notre-Dame de St-Hyacinthe, vendue à Blaise Roy, pour la somme de \$86,000.00.

LOT VACANT, appartenant à Honoré Millette, La Présentation, vendu à Jules Blanchette, pour la somme de \$300.00.

IMMEUBLE appartenant à Ernest Guignard, St-Thomas d'Aquin, vendu à Lucien Hébert, pour la somme de \$5,000.00.

IMMEUBLE appartenant à (Succession) Emile Courtemanche, St-Joseph, vendu à Léonor Lamotte, pour la somme de \$7,500.00.

IMMEUBLE appartenant à André Jodoin, St-Hyacinthe-le-Confesseur, vendu à Auguste Laporte pour la somme de \$2,500.

IMMEUBLE appartenant à Zéphirin Glasson, Ste-Madeleine, vendu à Léon Glasson pour la somme de \$12,000.00.

TERRE appartenant à Hervé Beauchemin, La Présentation, vendue à Albert Comeau et Armand Blanchette, pour la somme de \$9,000.00.

LOT VACANT appartenant à J. N. H. Désilets, St-Thomas d'Aquin, vendu à Conrad Boulay, pour la somme de \$900.00.

TERRE, appartenant à Ephrem Bousquet, St-Denis, vendue à Léo Bousquet pour la somme de \$7,500.00.

IMMEUBLE appartenant à Armand Gibeau, St-Jude, vendu à Albert D. Pelletier pour la somme de \$2,000.

TERRE appartenant à Albert D. Pelletier, St-Jude, vendue à Chs. E. Legris, pour la somme de \$33,000.

TERRE appartenant à Stanislaw Jwardowski, St-Jude, vendue à Yolande Jodoin, pour la somme de \$12,800.

IMMEUBLE appartenant à Martin Trépanier, Notre-Dame-de-Saint-Hyacinthe, vendu à Antonio Morissette, pour la somme de \$10,300.

Concert de deux jeunes musiciens

Deux lauréats des festivals-concours J.M.C. à Saint-Hyacinthe, donneront un concert conjoint au Camp musical du mont Orford le mardi 31 juillet, à 8 h 30 du soir. Il s'agit de Mlle Claudette Berthiaume, pianiste, gagnante du premier prix au festival régional et au festival inter-centres de 1962, et de M. Jacques Larreau, basse chantante, qui s'est classé second au festival régional de 1959 et au dernier festival inter-centres J.M.C. M. Larreau est l'élève du professeur Alphonse Ledoux, de Saint-Hyacinthe, alors que Mlle Berthiaume étudie au Conservatoire national de musique.

A la Course aux \$55

Mme M. Gadbois: \$35 et Mme L. Brodeur: une montre de \$50.00

Le concours hebdomadaire du CLAIRON en plus d'attirer d'une semaine à l'autre une foule toujours plus nombreuse, permet également à des concurrentes de se mériter des prix vraiment appréciables.

Cette fois-ci, la gagnante de la somme d'argent est Mme Marcel Gadbois, du 954, rue Saint-Louis. Elle se mérite \$25 de notre journal, et \$10 de la bijouterie Louis Choquette, où s'est effectuée le tirage.

M. Choquette, en plus de faire tirer douze cadeaux-surprises, se surpassa en générosité en offrant aux quelque 125 personnes présentes le tirage d'une montre «Rodania» pour dames d'une valeur de \$60. L'heureuse gagnante fut Mme Léo Brodeur, du 2017, rue Bernier, qui détient le numéro chanceux.

Les autres concurrentes dont les lettres sont retenues en vue du tirage final de \$500, sont: Mmes Jacqueline Blier, du 359, rue Saint-Michel; Paul-Emile Michon, Saint-Thomas d'Aquin; Eddy Messier, de Saint-Pie; Léo Brodeur, du 2017, rue Bernier; René Cusson, du 740, rue Crevier; Maurice Veronneau, du 1654, rue des Cascades; Marcel Gadbois, du 954, rue Saint-Louis; Maurice Burque, du 2660, rue Choquette; et Marie-Reine Lemay, du 1290, rue Marguerite-Bourgeois.

L'A.P.C.V. prépare ses cours de vente

Les membres de la section locale de l'Association professionnelle des voyageurs de commerce se sont rendus ces jours derniers au Foyer Coquetel Dupont dans le but de mettre au point des cours de vente spécialisés. Ces cours, d'une durée de deux ans, seront donnés à Saint-Hyacinthe par des professeurs compétents. Ils porteront surtout sur la vente, l'administration et la personnalité du vendeur.

Un comité spécial a été formé pour l'organisation des cours. Le président en est M. Roland Moreau, V.A., assisté de M. Roger Leblanc, également vendeur agréé. La réunion était présidée par M. Georges Labbé, président de l'A.P.C.V. locale.

Pour obtenir plus de renseignements, on peut communiquer avec M. Jean-Louis Lemieux, secrétaire de l'A.P.C.V., à PR. 3-2251.

Ralliement jociste à N.-Dame-du-Cap

A l'occasion du 30^e anniversaire de la JOC canadienne, dix mille jeunes travailleurs et jeunes travailleuses se réuniront au Cap-de-la-Madeleine, le dimanche 19 août.

M. Carlin, fondateur de la JOC, prendra part à cette manifestation au cours de laquelle trois cents garçons et filles seront initiés au mouvement. Une invitation est lancée à tous ceux et celles qui sont membres de la JOC qui en ont déjà fait partie. Pour réservations, signaler PR. 4-7167, ou s'adresser au Centre catholique, à 1895 rue Girouard.

EN VISITE

M. et Mme Bernard Morel, de New Port, R.L., ainsi que leurs deux enfants, Judith et Daniel, sont de passage pour une semaine chez leurs cousins, M. et Mme Amédée Ferland, de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur.

Le député J.-J. Bertrand présidera la collecte pour le Prêt d'honneur

Lancement de la campagne vers le milieu du mois de septembre

La campagne de souscription annuelle du Prêt d'honneur, dans le diocèse de Saint-Hyacinthe, se déroulera cette année sous la présidence de M. Jean-Jacques Bertrand, m.p. La nomination du député de Missisquoi pour succéder à M. Gaston Rondeau, de Marieville, fut annoncée au cours d'une assemblée des principaux organisateurs de la campagne, au Grand-Hôtel.

Dans une brève allocution, M. Bertrand a souligné les besoins de la jeunesse canadienne-française et la nécessité de faire fructifier ses talents. Le nouveau président a dit que les étudiants ne devaient pas compter seulement sur l'Etat, mais aussi sur d'autres organismes, particulièrement le Prêt d'honneur.

Campagne du 15 septembre au 1^{er} octobre

M. Georges-E. Millette, président du Comité permanent du Prêt d'honneur diocésain, a révélé pour sa part que la campagne du Prêt d'honneur débutera vers le 15 septembre. La collecte des étudiants dans chaque foyer aura lieu dans la soirée du 1^{er} octobre. L'objectif de la prochaine collecte est fixé à \$35,000, soit \$10,000 de plus que l'an dernier. Du

rant l'année 1961, une somme de \$74,650 a été consentie en prêts à 138 étudiants; ce chiffre inclut un montant de \$47,250 accordé en nouveaux prêts, et \$27,400 pour des renouvellements de prêts. Depuis la fondation du Prêt d'honneur diocésain, en 1959, une somme de \$122,010 a été versée à 273 étudiants.

Une entente conclue avec l'Union régionale de Saint-Hyacinthe des caisses populaires a eu pour effet de permettre à un plus grand nombre d'étudiants de profiter du Prêt d'honneur. L'argent recueilli lors des campagnes annuelles est déposé à l'Union régionale en garantie des prêts accordés par les caisses populaires locales.

Un comité composé de représentants d'institutions d'enseignement supérieur étudie les demandes de prêts, selon les mérites des étudiants qui en font la demande, et détermine ainsi les plus méritoires. Les bénéficiaires s'engagent sur leur honneur à rembourser la somme empruntée lorsque leurs études sont terminées.

VOL à L'ETALAGE

Les appareils de radio à transistors semblent être des objets tentants. Les détectives municipaux ont fait enquête, ces derniers temps, sur plusieurs vols de genre. Une autre plainte était portée vendredi dernier par M. André Perrault, marchand de disques, à la suite de la disparition d'un appareil d'une valeur de \$119. Les recherches se poursuivent pour retracer le coupable.

Pour vos travaux de réparation, ou construction de sous-sol, garage et maison etc.,

Voyez

BEAUDRY CONSTRUCTION ENR.

Contracteur à l'heure ou à contrat

Estime gratuite

505, Brodeur PR. 3-9256 La Providence

Hommage aux cultivateurs

Le progrès de l'agriculture dans la région de Saint-Hyacinthe étant intimement lié au progrès de toute la collectivité, toute initiative visant à la promouvoir, mérite l'appui de la population et des pouvoirs publics.

L'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe est sûrement l'une de ces initiatives dynamiques et fécondes qui contribuent à l'expansion de ce secteur vital de notre économie.

Aux dirigeants de l'exposition, aux exposants, à la classe agricole de la région maskoutaine, j'exprime mes félicitations et leur rend hommage pour la contribution qu'ils apportent au bien-être de notre population.

René Saint-Pierre

Député de Saint-Hyacinthe
Ministre des Travaux publics



L'hon. René Saint-Pierre

GARANTIE F-1169B

MERCURY 1957 Station-Wagon 3 sièges
Hard-Top 4 portières



MOTEUR V8
COMMANDE AUTOMATIQUE
RADIO, etc. \$1,000

GARANTIE B-1200A

BUICK 1959 "Hard-Top" à 4 portières



COMMANDE AUTOMATIQUE
SERVO-FREINS
RADIO, etc. \$1,900

GARANTIE D-1068A

CITROEN 1959

Sedan à 4 portières

COMMANDE AUTOMATIQUE
RADIO, etc. \$1,000

Acme Autoservice Ltée

Tél. PR. 4-5301 - UN. 1-6524

3000, Dessaulles, Saint-Hyacinthe, Qué.

BUICK - PONTIAC - GMC

ACADIAN - VAUXHALL - BEDFORD

VOYEZ NOS VENDEURS: F. CASAVANT - R. PION

F. PAQUIN - R. MORISSETTE

Bon succès à l'Exposition Régionale Agricole de Saint-Hyacinthe

Aux intéressés à l'exposition de Saint-Hyacinthe

L'une des plus importantes expositions agricoles régionales se tient chaque année à St-Hyacinthe. Cette foire annuelle est de plus en plus belle, dans les classes du bétail et des autres produits de l'agriculture, grâce aux efforts que déploient constamment les exposants en améliorant leurs méthodes de culture et d'élevage. En cela ils suivent les directives des agronomes qui ont pour mission de renseigner la population agricole sur les progrès de la science et l'aide gouvernementale dont elle peut profiter.

Aux dirigeants et aux exposants de l'exposition de la région maskoutaine j'offre mes meilleurs vœux de succès.

ALCIDE COURCY, agronome

Ministre de l'agriculture
et de la colonisation



L'hon. Alcide Courcy, agronome

Les annonces classées

A vendre

REFRIGERATEURS de toutes marques, à partir de \$35. Aussi laveuses secondaires mains remises à neuf avec garantie. Poêles électriques, pour chalet, à partir de \$5. Nous faisons la réparation de tout genre, et échangeons. S'adresser à 2645 rue St-Jacques, Saint-Hyacinthe, P.Q. PR. 4-7489.

JNO

ST-HYACINTHE MOBILE HOME, à vendre ou à échanger, maisons mobiles, toutes grandes, situées rue Yamaska, St-Hyacinthe-Annexe, tél. PR. 3-1551. Aussi, restaurant à vendre, rue des Cascades. JNO

ROBE DE MARIEE, longue, blanche, tissu automnal, encolure en dentelle, ligne empire, grandeur 10-12 ans. — Pour informations, téléphoner, le soir, après 6 hres, à PR. 4-4373.

21 juin

POELE ELECTRIQUE combine MacClary 220V, brûleurs à l'huile, serpentin, briques pour bois et charbon. Laveuse Westinghouse automatique. S'adresser à 905 des Cascades, Saint-Hyacinthe, La Radio Maskoutaine, tél. PR. 4-4525.

12-19 juillet

TERRAINS situés rue Hébert et rue Bazinet, village de St-Joseph. Tels : PR. 4-4784 et PR. 3-2247.

JNO

MAISON située au Lac Roxton, habitable hiver et été. Aussi terrain de 140,000 pi. car. situé dans Saint-Hyacinthe. Pour informations, téléphoner à PR. 3-1551.

JNO

DEUX MAISONS en briques, de deux logis de 5 pièces, chacun, cuisinière et grande chambre de bain avec installation pour laveuses et sècheuses automatiques. Bungalow de cinq pièces. S'adresser à J.P. Biron, 320 rue Champlain, Saint-Joseph.

12-19 juillet

ROBE DE MARIEE, longue, tulle et dentelle, grandeur 8-10 ans. Téléphoner à PR. 3-0966.

19-26 juillet

EPICERIE-RESTAURANT, situé à 1194, rue Saint-Dominique, Saint-Hyacinthe, tél. PR. 4-8429.

19-26 juillet

A BON MARCHÉ, petite propriété de un logis et une autre de deux logis; roulottes à patates frites; hypothèque et "scooter". Qu'avez-vous à offrir? Autre chose: magasin général avec propriété; Bonne boulangerie équipée, propriété et camion, échangeable. Plusieurs terres avec ou sans roulant. O. Laporte, 450 Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe, tél. PR. 4-8456.

19-26 jlet

A CONTRECOEUR, sur la rive sud, entre Montréal et Sorel, boucherie-épicerie, "self-service", avec logement de six pièces, moderne, sur terrain de 120' de longueur. Chiffre d'affaires, \$1800 par semaine, tant à discuter, pas d'agent. Cause de santé. S'adresser à E. Dansereau, 168 rue Papin, Contrecoeur, comté Verchères, tél. 786-2110.

19-25 jlet

MAISON de 8 pièces, chauffage à l'eau chaude, chambre de bain. Terrain de 60 pi par 150 pi. Située au village de St-Hugues. Téléphoner à: St-Hugues, 40 s. 4.

26 juillet, 2 août

MAISON, 80 pi. par 1 arpent de profondeur. S'adresser à: M. Léopold Trudeau, rue Laperle, St-Jude.

26 juillet

GROSSE TELEVISION, en parfait ordre, avec cabinet; réfrigérateur; poêle, 220 volts; fauteuils, etc. Aussi, grosse flotte, soufflée en deux parties pour plus de sûreté, pour deux adultes ou trois enfants, impossible de se noyer. Oeil pour attacher à l'arrière d'un bateau. Vente à moitié prix. Téléphoner à: PR. 3-0947.

26 juillet

BICYCLE, presque neuf, pour jeune fille. Prix d'aubaine. Pour informations, téléphoner à: PR. 4-7290.

26 juillet

REMORQUE de 7' par 5', en très bon état. S'adresser à: Gilles Morin, tél. PR. 3-3810.

26 juillet

DEUX BICYCLES "Torpedo", pour hommes, un à 4 vitesses, l'autre à 5 vitesses. S'adresser à: 1337, rue St-Paul, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-1184.

26 juillet

DRAP DE LIT, neuf, en laine; robe de mariée, avec voile et diadème; marchette de bébé; lit pour enfant; divan; couteillerie neuve; poêle, 220 volts, 4 ronds; chaise berceuse; deux grands prélatins, presque neufs; cruche à l'huile, avec pied chromé; réservoir à huile, pour 200 gallons. S'adresser, par téléphone, à: PR. 4-8392.

26 juillet

TRES BON RUCHER à vendre en entier ou en partie. S'adresser à: Gaston Nichols, 2805, rue Notre-Dame, tél. PR. 3-2353.

26 juillet

PROPRIETE avec terrain de 90, 125 arbres fruitiers, 220 volts, salle de bain, réservoir à eau chaude et garage, près de l'école, village de St-Liboire (Bagot). S'adresser à: M. Léon Ménard, 578, rue Girouard, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-9645.

26 juillet, 2 août

BUNGALOW, pierre et brique, toutes commodités, 3 chambres à coucher, un appartement fini dans la cave, près de l'église et des écoles. Cause départ. Visite sur rendez-vous. S'adresser, 755, rue Petit, St-Joseph, tél. PR. 3-0968.

26 juillet

A vendre

MAISON de deux logis de six pièces chacun, en papier-brique, chauffage central, 220V, deux garages, située au centre de la ville, terrain de 60' x 70'. Cause de vente: règlement de succession. Pour informations, téléphoner à: PR. 4-8777. J.N.O.

JNO

TELE-POKER à se procurer au Centre de Couture Pfaff. Machine à coudre ZIG ZAG fait des boutonnières, pose les boutons, reprises invisibles, monogrammes, bords de robes invisibles, etc., sur meuble secrétaire en arborite, pour \$249.95. Machine très peu usagée, entièrement automatique \$175; machine régulière, bobine ronde, coud avant et arrière, \$49. Machine industrielle à vendre ou à louer. Réparation de toutes marques de machine à coudre avec garantie. Il faut voir pour constater nos bas prix. S'adresser à: Centre de Couture Pfaff, 134 Blvd. Laurier, Sainte-Rosalie, tél. PR. 3-3842. G. Breton, prop. (voisin du magasin Larivière).

REFRIGERATEUR McClary, de luxe, 10.5 pi. cu., en excellente condition, \$369. Accepterais \$125. S'adresser à 2810, rue Dessaulles, 2e porte à gauche.

26 juillet

OUTBOARD, 15 pieds, "Peterborough", moteur "Johnson", 35 forces, équipement complet, état de neuf, valait \$1,500, laisserait à \$600. Démonstration à Beloeil. Tél. PR. 4-5044, à St-Hyacinthe, et FO. 7-4664, à Beloeil.

26 juillet

LOCAL, espace attrayant, situé au centre des affaires, chauffé, dans une bâtisse neuve. — Téléphoner à: PR. 4-6429, demander M. Cusson; ou PR. 4-5065, demander M. Lalonde.

JNO

APPARTEMENTS de 2 et 3 pièces meublés ou non. — S'adresser aux Appartements Planète (autrefois apps Boucher), 3175, rue Scottie, St-Hyacinthe, tél. le jour, PR. 3-9454. JNO

12-19 juillet

A louer

LOGIS MODERNE à louer. Au rez-de-chaussée, coin Choquette et St-Pierre, 8 pièces, sous-aménagé, salle de jeu, lavoir, office, chauffage moderne. Libre le 1er septembre. Cause: transfert dans une autre ville. S'adresser à: 790, rue Choquette.

26 juillet

LOGEMENTS de 5 grands appartements, dans un bas, 220 volts et système de chauffage. Libre le 1er août. Situé au 300, rue Villeneuve, St-Joseph de St-Hyacinthe. Propriétaire: M. G. Patry, 6793, rue Chambois, Montréal, tél. 272-1278.

26 juillet

LOGIS de 4 appartements, avec ou sans garage, libre le 1er septembre. S'adresser au 2305, rue St-Joseph, Bourg-Joli, tél. PR. 3-2006.

26 juillet

CHALET à louer, à la semaine, tout meublé et eau chaude, à trois milles de St-Hyacinthe, chemin St-Damase, près de la rivière Yamaska, libre dans le moment. S'adresser à 5395, rue Frontenac, Douville, tél. PR. 3-3218.

26 juillet

LOUEZ un bungalow neuf de 5 1/2 appartements et de venez-en propriétaire. Pour rendez-vous, appelez: PR. 4-7198.

26 juillet

AUVENTS MASKOUTAINS — Manufacturiers de: fauteuils bergants, "Lazy-Boy", stores vénitiens, auvents, toiles de camions, rembourreurs de meubles, 100, rue Blier, St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. PR. 4-6686.

JNO

ULCERES de la bouche, blessures du dentier et gencives tendres sont vite guéris avec la Médecine Fletcher's pour maux de la bouche. Contient l'herbe du bon vieux temps "Savoyane" (Fil d'or) parmi ses ingrédients spéciaux. Demandez les Fletcher's aujourd'hui, \$1.00 chez toutes les pharmacies.

26 juillet

Divers

REMERCIEMENT — M. et Mme Roland BLANCHET et leurs enfants, de La Présentation, remercient bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit, à l'occasion du décès de leur fils, Jean-Guy, survenu le 12 juillet dernier, 26 juillet M. Lucien DAUPHIN, de la rue de l'Eglise, à Ste-Rosalie, remercie bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie, soit par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit, à l'occasion du décès de son épouse, survenu dernièrement.

26 juillet

Pédicure — M. LUDGER HOULE, pédicure, sera à l'Hôtel Ottawa, à St-Hyacinthe, les 6 et 7 août, pour traitements sans douleur des pieds, cors, durillons, ongles incarnés et épaïs. Pour rendez-vous, téléphonez à l'Hôtel Ottawa, PR. 4-5351.

26 juillet, 2 août

Autos à vendre

Spéciaux de la semaine — '62 FORD Econolyne, panel vitré. '59 CADILLAC, "hard-top," 4 portes, radio. '57 PONTIAC, 6 cyl., automatique. '57 CHRYSLER, 4 portes, automatique. '57 OLDSMOBILE, "hard-top," V-8 automatique. '57 MORRIS, panel. '56 METEOR, V-8, transmission ordinaire. '56 DODGE, 4 portes, automatique. '54 MORRIS, sedan, 2 portes, radio. S'adresser au Garage Fugère engg., 995, rue St-Louis, St-Joseph, tél. PR. 4-4424. 26 juillet

PONTIAC Parisienne, sedan, "hard-top," 1959; CHEVY, 1962, convertible, \$2,400; FORD, station, 1958, \$1,200; CADILLAC, 1958, "hard-top," sedan, \$2,200; OLDSMOBILE, 1955, "hard-top," \$450; BUICK, 1954, "hard-top," \$350. — S'adresser à: 2340, rue St-Joseph, St-Hyacinthe, tél. PR. 4-6333.

PONTIAC, '57, sedan, 6 cyl., transmission standard, radio, mécanique parfaite, \$9 par semaine. Téléphoner à St-Hyacinthe, PR. 3-2626 et PR. 4-6401, à Beloeil, FO. 7-6858. 26 juillet

SECRETARE D'ASSURANCE-VIE pour bureau d'assurance-vie. Devra avoir complété sa 11e année. Ecrire à: Casier Postal 152, St-Hyacinthe. 26 juillet, 2 août

INSTITUTEURS OU INSTITUTEURICES: classes de première à septième année. Diplômes et références exigés. Salaire selon une convention collective. Commission scolaire de St-Hugues. Pour toutes informations supplémentaires, communiquer avec M. Albany Larue, St-Hugues, tél. PR. 3-3171, ou avec M. Lindor Brodeur, 584, rue Mondor, St-Hyacinthe, tél. PR. 3-9713.

26 juillet

MAISON DE 9 APPTS, trois salles de bain, voisin du club de golf, système de chauffage. Téléphoner à PR. 4-6425.

(JNO)

Enca — Chez Dieudonné DOLBEC, rang Fleury, à St-Bernard de Michaudville, samedi, le 28 juillet, à 1 heure de l'après-midi. Détails: 12 vaches à lait; 1 boeuf; tout le roulant de la ferme. Pour informations, s'adresser à: A.E. St-Laurent, encauteur, St-Simon. 26 juillet

26 juillet

Yamaska Automobile Inc. — 3005 Dessaulles - PR. 4-6491 - St-Hyacinthe

St-Hyacinthe

HYPOTHEQUES — Premières — Deuxièmes

● Amélioration de propriété
● Consolidation de dettes
Signalez: "O" Opérateur
Demandez: ZE. 6-1610 (Sans frais)

GARDEN STATE REALTIES INC.
SUITE 109

5871, ave. VICTORIA, Mt

Service de 48 heures

26 juillet

REPRESENTANTS GRIGNON — "Nous avons besoin de plusieurs personnes pour nous représenter auprès des cultivateurs de la Vallée du Richelieu, pour la vente de produits vétérinaires, insecticides et produits domestiques. Nous avons de très bons avantages à offrir aux personnes sérieuses."

S'adresser à:

M. Luc Richard,

Gérant des Ventes,

208 St-Paul Ouest,

Montréal, P.Q.

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

ON DEMANDE

SERVEUSE DE TABLE

AVEC EXPERIENCE

Inutile de se présenter si non qualifiée.

S'adresser à

590 RUE MONDOR
SAINT-HYACINTHE

Les commissaires des écoles de la cité de Saint-Hyacinthe.

SOUSSIONS

Ecole Larocque

Avis aux entrepreneurs des comités de Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville, Richelieu et Verchères, P.Q.

Les Commissaires des Ecoles de la Cité de Saint-Hyacinthe, P.Q. recevront des soumissions cachetées et scellées pour la construction d'une école élémentaire de 10 classes devant être érigée sur un terrain sis à l'angle nord des rues Notre-Dame et Després en la Cité de Saint-Hyacinthe P.Q. et ces soumissions devront être remises ou parvenir à Me Jacques Lafontaine, secrétaire-trésorier, Edifice La Survivance, 1555, rue Girouard, Saint-Hyacinthe, P.Q. pour lundi le 20 août 1962 à 5 heures, p.m., heure avancée de l'est.

Les soumissions seront ouvertes à une assemblée de MM. Les Commissaires, qui sera tenue à 8.30 heures p.m. à la salle de délibération de l'école Sacre-Coeur, 775, rue Sacre-Coeur, Saint-Hyacinthe, P.Q., et les soumissionnaires y sont invités. Les soumissions des sous-entrepreneurs de fenêtres, peinture, plomberie et chauffage, ventilation, électricité, fer onamental, seront reçues au bureau du Secrétaire-Trésorier pour jeudi le 16 août à 5 heures p.m. et MM. Les Commissaires feront connaître en temps adéquat leur choix des sous-entrepreneurs pour ces spécialités aux soumissionnaires intéressés, qui devront se conformer à ce choix.

Chaque soumission sera faite sur la formule officielle fournie par l'architecte et sera accompagnée d'un chèque de garantie de DIX-HUIT MILLES DOLLARS et ZERO CENTIN (\$18,000.00), ou d'un cautionnement de soumission d'une compagnie reconnue pour le montant de QUARANTE MILLES DOLLARS et ZERO CENTIN (\$40,000.00). Ce chèque certifié ou ce cautionnement de soumission sera fait à l'ordre de "Les Commissaires des Ecoles de la Cité de Saint-Hyacinthe". Toute soumission qui ne sera pas faite sur la formule fournie par l'architecte sera rejetée.

Les chèques des soumissionnaires non retenus seront remis aux soumissionnaires dans les cinq jours qui suivront l'ouverture des soumissions par le propriétaire. Les soumissionnaires pourront se procurer moyennant un dépôt de \$100.00 par série complète, payable par chèque accepté fait à l'ordre de l'architecte, les plans, devis, formules de soumission etc., en s'adressant à l'architecte Marcel Cyr, 484, rue Saint-Simon, Saint-Hyacinthe, P.Q., téléphone PR 3-9765.

Ce dépôt sera remboursé à ceux qui auront retourné les plans et devis complets dans les dix (10) jours qui suivront l'ouverture des soumissions, le dépôt de \$100.00 par série complète ne sera pas remis aux entrepreneurs qui ne présenteront pas de soumissions. Les Commissaires ne s'engagent à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui leur seront fournies, ou d'omettre du contrat, avant qu'il ne soit signé, un ou plusieurs des items, selon qu'ils jugeront à propos.

Me Jacques LAFONTAINE, Secrétaire-trésorier.

LE MOUILLAGE DE LIT

Soulagé sans médicament

Garanti efficace

Informations gratuites

Ecrivez:

REFLEX SYSTEM ENRG.

117, ST-MICHEL

Cité Jacques-Cartier

L.C. 26

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

26 juillet

DURANT L'EXPOSITION REGIONALE :

Les adolescents pourront prendre part à un concours nouveau genre

Un nouveau concours s'adressant aux fils et aux filles de cultivateurs ou d'agriculteurs se déroulera durant l'Exposition régionale de Saint-Hyacinthe, au kiosque du ministère de l'Agriculture.

Pour prendre part à ce concours, les candidats devront être âgés de 14 à 18 ans et demeurer dans les comtés qui participent à l'exposition. Des spécialistes du ministère seront à leur disposition aux kiosques 17 et 18, entre 2h et 6h, de l'après-midi. Les intéressés n'auront qu'à remplir sur place un questionnaire portant sur leurs connaissances agricoles. Des prix en argent d'une valeur globale d'environ \$700 seront distribués à ceux qui répondront correctement au plus grand nombre de questions.

Jusqu'à ce jour, sept organismes ont accepté de commander ce concours : la Société d'agriculture du district de Saint-Hyacinthe; la Coopérative régionale avicole, Saint-Damase; le Couvoir Saint-Hyacinthe Inc., La Providence; le Couvoir Chabot Ltee, Saint-Jude; Québec Poultry, Saint-Jean-Baptiste; les compagnies d'engrais alimentaires Carona et Shur Gain.

Excursion à Toronto et à Niagara Falls

A l'occasion du congé annuel de la fête du travail, une excursion est organisée pour aller visiter l'Exposition nationale de Toronto et les chutes de Niagara. Du 31 août au 3 septembre, les excursionnistes visiteront ces deux endroits de réputation internationale. Pour de plus amples informations, veuillez appeler, le jour, à PR. 4-5316, et le soir, à PR. 4-7192, ou à PR. 4-6631. A l'upton, on peut communiquer à 42-2 pour obtenir les détails désirés.

Un nouveau directeur à Caritas-Diocésaine

Un nouveau directeur vient d'être nommé à Caritas-Diocésaine de Saint-Hyacinthe. Il s'agit de M. Gérard Frigon, B.A., B.P., M.S.S., de Hull.

M. Frigon a obtenu son baccalauréat en arts et son baccalauréat en philosophie à l'université d'Ottawa, en 1954. Trois ans plus tard, il recevait sa maîtrise en service social de l'université de Montréal. La même année, soit en 1957, il devenait directeur de

la Fédération des œuvres du district de Hull et professeur de sociologie à la faculté des Sciences politiques, à l'université d'Ottawa. Depuis 1959, le nouveau directeur de Caritas-Diocésaine était responsable du Service national des libérations conditionnelles, pour l'Est du Canada.

M. Gauvreau est marié et père de deux enfants. Il entrera en fonction le 15 août.

COURS DE COIFFURE

ATTENTION MESDAMES, MESDEMOISELLES ET MESSIEURS!

Devenez professionnels en suivant des cours donnés par des professeurs compétents à

L'ECOLE DE COIFFURE PAULA ENR.,

211, rue Principale — Granby PR. 2-5471

— Inscrivez-vous dès maintenant —



Importants anniversaires chez les Soeurs de la Présentation

Plusieurs religieuses de la communauté des Soeurs de la Présentation de Marie, au Canada et aux Etats-Unis, célébreront au mois d'août leurs noces de diamant, d'or ou de rubis. Une cérémonie aura lieu à la Maison provinciale située à Saint-Hyacinthe pour marquer ces anniversaires.

Ont atteint soixante ans de vie religieuse : les RR.SS. Saint-Nazaire (Nadeau), Saint-Jean-de-Mattha (Leduc), Saint-Gédéon (Lebrun), Saint-Barthélemy (Lamoureux), Marie-Anne (Dufault) et Saint-Cyrille (De-labarre).

Trente religieuses célèbrent leur cinquantième anniversaire de profession; les jubilaires sont : les RR.SS. Marie-Jeanne (Lacouture), Sainte-Rose-de-Vierbe (Billy), Marie-Elisée (Dupont), Saint-Jean-Climaque (Paradis), Marie-Théophane (Auger), Marguerite-de-Jesus (Normandin), Saint-Liboire (Beauregard), St-Flavien (Messier), Dominica (Robidoux), Sainte-Theodosie (Rov), Léontine-de-Marie (Daigault), Sainte-Romaine (Savageau), Maria-de-Lorette (de Grandpré), Sainte-Eleonore (Létendre), Thérèse-de-Marie (Bengle), Marie-de-Eucharistie (Brulotte), Sainte-Constance (Lajoie), Agnès-de-Marie (Lapalme), Sainte-Azélie (Bibeau), Emilie (Thibault), Ursule (Gill), Sainte-Christine (L'Étoile), Marie-de-la-Visitation (Fortin), Sainte Bathilde (Vincent), Clara (Lapierre), Saint-Eloi (Nadeau), Jacinthe-de-Marie (Robert), Philomène-de-Jesus (Cloutier), Gérard (Boily) et Emilie (Millette).

Noces de rubis :

Trois religieuses ont complété quarante ans de vie en communauté : la R.M. Marie-Saint-Paul (Messier), les RR.SS. Sainte-Rose-de-Lima (Sénécal), et Sainte-Melanie (Marcotte).

SAINTE-CHRISTINE

Cambriolage d'une maison de ferme dans le 8e rang

Les détectives de la Sûreté provinciale ont entrepris une enquête pour découvrir les auteurs d'un cambriolage perpétré à Sainte-Christine, comté de Bagot, dans une maison de ferme du huitième rang. Le propriétaire, M. Abondus Hogue, de Laval-des-Rapides, a signalé la disparition d'un appareil de télévision, d'un poêle électrique, d'une carabine de calibre .22 et de divers autres articles, le tout d'une valeur d'environ \$500.

La plainte a été logée lundi, au bureau de la Sûreté, à Saint-Hyacinthe, mais le vol remonte dans la nuit du 18 au 19 juillet. Les voleurs pénétrèrent dans la maison en brisant une fenêtre. Apparemment, ils auraient tenté de mettre le feu avant de s'enfuir, car de légers dommages ont été causés dans la cuisine par un début d'incendie qui s'est heureusement éteint de lui-même.

Noces d'or de M. et Mme C. Charbonneau

M. et Mme Cyprien Charbonneau, de Douville, ont fêté récemment leur cinquantième anniversaire de vie conjugale. Le R. Père Bernard Dubois, s.s.s.a., a célébré la messe de reconnaissance, servie par deux petits-fils des jubilaires, Michel et Claude Gauvin. M. André Lambe exécuta le chant, accompagné à l'orgue par Mlle Vermeersch.

A l'issue de la cérémonie religieuse, un banquet fut servi au Buffet maskoutain. M. l'abbé Roland Salvail, curé de la paroisse Sainte-Eugénie de Douville, les honora de sa présence. Un grand nombre de parents et d'amis étaient également venus saluer les jubilaires. Mlle Louise Archambault, petite-fille de M. et Mme Charbonneau, fit lecture d'une adresse, et une gerbe de fleurs accompagnée d'une bourse substantielle furent présentées à l'heureux couple.

M. et Mme Charbonneau ont six enfants, trois fils et trois filles. Vingt-neuf petits-enfants constituent également leur famille. Félicitations à ces deux jubilaires.

Aux finissants de 11e et 12e années scientifiques

qui désirent obtenir un baccalauréat ès-arts et la culture voulue pour entrer dans toutes les Facultés universitaires ou Ecoles professionnelles,

LE COLLEGE DE VICTORIAVILLE

offre

- Un cours collégial spécial conduisant au baccalauréat ès-arts en 4 ans, avec latin.
- Une bibliothèque collégiale d'une capacité de 100,000 volumes. En rayons, 20,000 volumes, 120 périodiques et 40,000 fiches de consultation. 200 places aux tables de travail.
- En construction : une résidence d'étudiants pour les élèves du niveau collégial; 168 chambres.
- Laboratoire linguistique. Laboratoires scientifiques.
- Vastes cours de récréations. Proximité de l'Aréna municipal. Piste athlétique.
- Note : Le Collège donne également le cours classique complet aux niveaux secondaire et collégial.

DEMANDEZ LE PROSPECTUS

Tél. 752-5901

Le Préfet des études

COURSE aux DOLLARS

GRAND PRIX

500.00 EN ARGENT

GAGNANTS TOUTES LES SEMAINES

\$20.00 \$10.00 5.00

EN ARGENT

NOMBREUX AUTRES PRIX DE VALEUR A TOUS LES TIRAGES TENUS EN PUBLIC

Ce concours durera 15 semaines

Chaque semaine, 10 bonnes réponses avec preuve d'achat (minimum: \$1) seront tirées au sort. L'envoyeur de la première réponse se verra attribuer le prix de la semaine, soit \$20 en argent. Si cette personne est présente lors du tirage (qui sera annoncé dans le journal), elle recevra le prix de \$10 offert par le marchand où le tirage a lieu. Si cette personne n'est pas présente, elle recevra quand même le prix de \$20, mais le prix de \$10 sera remis à la première personne présente dont le nom sera tiré parmi les envoyeurs des 10 lettres. Chacune de ces 10 lettres ainsi choisies chaque semaine (les lettres gagnantes inclusivement) seront accumulées jusqu'à la fin du concours. Le grand prix — \$500 en argent — sera alors tiré au sort parmi les 150 réponses ainsi accumulées. A chacun de ces tirages tenus en public dans un des magasins annonceurs, il y aura de nombreux prix de présence offerts par les marchands. De cette façon, il sera possible qu'une personne gagne jusqu'à 3 prix la même semaine, tout en restant éligible pour le grand prix. Ajoutons qu'il n'est pas nécessaire d'avoir envoyé une réponse pour gagner un prix de présence; il suffit d'être présent au tirage.

SPECIAL CHAQUE JEUDI

GRatris : \$5.00 en argent

Chaque jeudi, lors du tirage tenu en public dans un des magasins annonceurs de cette page, la première personne présente dont la réponse aura été choisie, qui pourra montrer à l'instant une preuve d'achat d'au moins \$1 et datée de la journée même de n'importe quel marchand de ce concours, recevra en retour de cette preuve d'achat un montant de \$5 en argent.

Le plus grand choix de peinture de la région au

COMPTOIR des AUBAINES

429, Mondor, Saint-Hyacinthe Livraison gratuite PR. 3-1871

1322 COULEURS DANS TOUS LES FINIS

EN ARGENT

\$35.00

CHAQUE SEMAINE



COUPONS MADAME JEAN DUBE

Notre spécial d'été :

PURE SOIE IMPRIMÉE TERYLENE, AARNEL

LE PLUS GRAND CHOIX DE BOUTONS DE TOUTES SORTES

De réelles aubaines en tout temps

PR. 4-6834

1140 Cascades St-Hyacinthe

REGLEMENTS du CONCOURS

- 1—En lisant ces annonces, vous trouverez, dans certains mots, une ou plusieurs lettres en trop; ces lettres n'appartiennent pas à ces mots.
- 2—Faites un cercle autour de ces lettres en trop, à mesure que vous les trouverez.
- 3—Ensuite, réunissez ces lettres; elles forment le nom d'un marchand annonceur de cette page. Vous devez trouver son nom. C'est à ce magasin qui aura lieu le prochain tirage.
- 4—Redigez votre réponse tel qu'indiqué par l'exemple dans l'espace ci-contre, mentionnant le nom des annonceurs où vous avez trouvé ces lettres.
- 5—Faites parvenir vos réponses à "CONCOURS" Le Clairon Maskoutain, 1535, St-Antoine, St-Hyacinthe, ayant soin d'y joindre une preuve d'achat d'au moins \$1.00 d'un des annonceurs de cette page, ou apportez vos réponses au bureau.
- 6—Les réponses doivent nous parvenir au plus tard le mercredi suivant cette publication.
- 7—Vous pouvez envoyer autant de réponses que vous le désirez, augmentant ainsi vos chances. Mais chaque réponse sous enveloppes séparées et dans chacune une preuve d'achat jointe à la réponse avec au bas votre nom et votre adresse.
- 8—Les marchands annonceurs et leurs employés ainsi que le personnel du journal et leur famille ne sont pas éligibles à ce concours.

PHARMACIE CASCADES ENR.

Michel Beauregard, prop.

PREScriptions

ouvert tous les jours jusqu'à 10 heures p.m.

LIVRAISON RAPIDE

PR. 3-2563

coin Cascades et Concorde St-Hyacinthe

G. BRABANT

Confection pour hommes

MERCERIE

Spécialité :

habits sur mesures

460, Hôtel-Dieu

PR. 4-7131

Succursale Centre d'Achats ST-HYACINTHE

Réponse de la semaine

du 19 juillet 1962

MARCHE BONIN

M. Marché Laurier
A. Pharmacie Cascades
R. G. Brabant
C. Pharmacie Ravenelle
H. Chez Bob
E. Benjamin Moore
B. Biscuiterie Jano
O. Pharmacie Dessalles
N. Mme Jean Dubé
I. Comptoir des aubaines
M. Marché Sicotte

Le tirage aura lieu jeudi, le 2 août, à 3 h. p.m. au Marché Bonin

MarcChé Laurier Enr.

A. Gauthier, prop.

EPICIER LICENCIÉ BOUCHER

Livraison gratuite PR. 4-6415

2600, Beuparlant

voisin de l'Aréna

MARCHE BONIN

Epicier licencié - Boucher Fruits et légumes

VENTE DU DOLLARD

DU 18 JUILLET AU 28 JUILLET

Téls. PR. 4-8922 - 4-8941

2190 Dessalles Saint-Hyacinthe

Tél. PR. 4-7010



Adrien Ghénette CHAUSSEUSE Exclusive SHOE

1605, 5e rue des Cascades, St-Hyacinthe

BISCUITERIE JANO ENR.

Iréne Jubinville, prop.

PÂTISSERIE FRANÇAISE

Gâteaux de noces et anniversaires

Importations de tout genre

1980, Des Cascades PR. 3-2641

Face à la Penmans

NOUVEAU MAGASIN RichelieuU MARCHE SICOTTE

Dores Tarté, prop.

Epicier licencié Viandes de choix

PR. 3-9717

2715, Sicotte, coin Choquette

FACILITE DE STATIONNEMENT

3 lignes téléphoniques à votre service



VENTE et REPARATIONS DE FOURNURES

Profitez de la saison d'entreposage pour les faire nettoyer

1045, des Cascades St-Hyacinthe

LS CHOQUETTE

BIJOUTIER DIAMANTAIRE

Quartier-maitre de réparation de montres et bijoux

PR. 3-1204 524, MONDOR

Le plus grand choix de jouets, cadeaux, nouveautés.

PHILIPPE BRUNELLE

Gros et détail

Autrefois de La Providence

Maintenant à :

632, Concorde

Tél. PR. 3-0093

ST-HYACINTHE

PEINTURE Benjamin Moore

aussi service de brûleurs à l'huile 24 hrs par jour

GERMAIN PINARD

PR. 4-7619

480, St-Michel

ST-HYACINTHE

CHEZ BOB LIMITEE

1850, des Cascades

PR. 3-2529

Livraison rapide

Epiceries - Fruits - Légumes

Bières et Porter

Spécialité :

Boeuf de l'Ouest

La Vie Régionale

A Sainte-Rosalie:

Garçonnel heurté par une auto

SAINT-ROSALIE (DNC) — Le jeune Claude Chamberland, fils de M. et Mme Léo Chamberland, a été heurté par une auto, alors qu'il traversait la rue de l'église, lundi soir dernier. Le conducteur du véhicule, M. René Lemonde, s'est empressé de porter secours à la jeune victime qui essayait de se tenir debout sur la jambe fracturée. Conduit à l'hôpital, il se rétablit lentement de sa blessure.

Bénédiction de trois cloches à Ste-Hélène

SAINT-HELENE. — Mgr David Petit, p.s.v., procédera dimanche prochain à la bénédiction de trois nouvelles cloches, installées à l'église de Sainte-Hélène. Les anciens de la paroisse sont particulièrement invités à se joindre à la foule à cette occasion.

DANS LE DIOCESE, EN 1961-62:

Les étudiants déposeront dans les caisses scolaires \$318,921.00

Les étudiants du diocèse de Saint-Hyacinthe ont déposé la somme de \$318,921 dans les 143 caisses scolaires, au cours de l'année 1961-62. Ceci représente une augmentation de \$78,794.90 sur l'année précédente. Il faut cependant noter que 36 nouvelles caisses d'épargne ont été fondées durant cette période; le nombre des épar- gnants, qui était de 16,202 en août 1961, s'élevait à 19,382 à la fin du mois dernier.

Dans les caisses d'épargne de la ville de Saint-Hyacinthe, un montant total de \$28,777.89 a été déposé, comparativement à \$20,229.95 en 1960-61. Les caisses y sont au nombre de onze, et les déposants, 1,367.

Avec la collaboration de MM. Claude Marchessault, responsable diocésain, et Lucien Pilon, inspecteur-propagandiste de l'Union régionale de Saint-Hyacinthe, des caisses populaires, une semaine de l'épargne fut organisée dans 49 caisses scolaires. Un congrès eut également lieu à l'Ecole secondaire Casavant.

et 400 élèves responsables de ces caisses y ont assisté.

Epargnes dans la région
Nous communiquons ci-dessous les sommes d'argent déposées dans les caisses scolaires des différentes localités de la région maskoutaine:

La Providence:	218 déposants, \$ 4,121.37;
Saint-Joseph:	636 " " \$ 8,569.06;
Acton Vale:	1,539 " " \$11,344.11;
Beloeil:	524 " " \$ 7,147.84;
Upton:	51 " " \$ 212.92;
St-Charles:	134 " " \$ 3,827.05;
St-Damase:	198 " " \$ 3,578.75;
St-Denis:	363 " " \$ 458.81;
St-Hélène:	235 " " \$ 4,798.42;
St-Hugues:	172 " " \$ 2,451.07;
St-Liboire:	171 " " \$ 2,214.07;
St-Louis:	136 " " \$ 807.69;
St-Nazaire:	82 " " \$ 1,109.54;
St-Pie:	237 " " \$ 2,856.19;
St-Thomas:	118 " " \$ 573.93;
St-Rosalie:	126 " " \$ 2,049.26;
St-Dominique:	109 " " \$ 932.65;
St-Aimé:	110 " " \$ 420.84;
La Présentation:	117 " " \$ 509.20;

LA PRESENTATION

Le 18, pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine

LA PRESENTATION. — Un pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine est organisé à La Présentation pour le 18 août prochain. Le groupe effectuera également une visite au sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré, ainsi qu'au sanctuaire du Sacre-Coeur, à Bergerville.

Le départ aura lieu à 7h. du matin, le 18 août, et le retour, vers 7h. du soir. On peut se procurer des billets pour cette excursion chez Mme Aldege Fontaine, à La Présentation, tél. 8 s. 13.

Une fête d'adieu à l'abbé Mongeau

SAINT-PIE. — Ces jours derniers, M. l'abbé Pierre-Paul Mongeau, vicaire à Saint-Pie depuis deux ans, a été l'objet d'une fête à laquelle prenaient part quelque 200 paroissiens de l'endroit, réunis en la salle du collège. Outre M. l'abbé Mongeau, on remarquait la présence de M. l'abbé Albéric De Grandpré, ainsi que de représentants des organismes paroissiaux.

Une bourse substantielle a été remise au héros de la soirée, qui remercia avec effusion les organisateurs de cette fête. Le lendemain, une quinzaine d'automobilistes de Saint-Pie formèrent un convoi pour accompagner l'abbé Mongeau jusqu'à sa nouvelle paroisse, Stanbridge-Est, où il a été nommé curé.

Noces d'argent de M. et Mme M. Lévesque

ROUGEMONT (D.N.C.) — M. et Mme Maurice Lévesque ont fêté dernièrement leur vingt-cinquième anniversaire de vie conjugale, au milieu de quelque 150 parents et amis, réunis à la salle Horizon, à Saint-Césaire. Parmi les invités, on note la présence du R. P. Jérôme Aquin, s.j., aumônier du "Bon Dieu en taxi", dont l'orchestre fit les frais de la musique à cette occasion.

Mlle Lucette Lévesque, nièce des jubilaires, fit lecture d'une adresse, et une gerbe de fleurs a été remise à Mme Lévesque. On remit également une bourse substantielle aux jubilaires. Ces derniers, très émus, ont remercié chaudement les organisateurs de la fête, ainsi que tous ceux qui s'étaient rendus témoigner leur amitié.

"Shower" pour Mlle Côté et M. M. Geofrion de La Présentation

LA PRESENTATION (DNC) — Un "shower" en l'honneur de Mlle Monique Côté et de M. Maurice Geofrion eut lieu à la salle "La Marquise", jeudi dernier, en présence d'un grand nombre de leurs parents et amis.

L'adresse de circonstance a été lue aux fiancés par Mlle Thérèse Côté, tandis qu'une gerbe de fleurs était remise à Mlle Monique Côté par la petite Carole Messier. Les organisateurs remercièrent une bourse à M. Geofrion qui les remercia au nom de sa fiancée et au sien.

A SAINTE-MADELEINE La J. R. C. organise une soirée de bingo

STE-MADELEINE. (DNC). — La section locale de la Jeunesse rurale catholique organise pour samedi, le 28 juillet, une soirée récréative, en la salle de l'école centrale, à Sainte-Madeleine. Le tout débutera à 8h.30 par des "tours de bingo", et se continuera par la suite par des danses populaires.

Organisée au profit de la J.R.C., cette soirée soulignera de façon particulière le vingt-cinquième anniversaire de la fondation de ce mouvement, au Canada. Un app.1 spécial est lancé à la population des paroisses environnantes, pour venir se divertir en compagnie des gens de Sainte-Madeleine.

SAINT-CHARLES

Excursion au Lac Simon, par le Cercle des fermières

ST-CHARLES-SUR-RICHE-LIEU. (DNC). — Le Cercle des fermières de la paroisse organise pour mercredi prochain, le 18 août, une excursion au lac Simon, dans les Laurentides, voyage, qu'elle soit membre ou non, peut se procurer un billet, en s'adressant à Mme Charles-Edouard Messier, présidente du Cercle.

A Saint-Guillaume

Anniversaire de M. Anatole Vanasse

SAINT-GUILLEAUME. — Le plus vieux citoyen de Saint-Guillaume a fêté le 10 juillet dernier son quatre-vingt-quatrième anniversaire de naissance. Pour souligner cet heureux événement, une soirée intime a réuni autour de M. et Mme Vanasse, M. l'abbé Adèle Vanasse, curé de la paroisse, les R. Soeurs Clotilde de France et Saint-Ambrose, des Soeurs de l'Assomption, ainsi que leurs enfants, de Saint-Guillaume.

Jean Ethier tué dans un accident

Un jeune homme de 21 ans, Jean Ethier, de Saint-Victoire, a perdu la vie dans un accident d'automobile, vers 8 h. de l'après-midi, dimanche dernier. L'accident s'est produit sur la route qui mène de Saint-Victoire à Saint-Aimé, lorsque l'automobile que conduisait la victime est entrée en collision avec un autre véhicule.

PLUS DE \$30,000. EN ARGENT

GAGNÉS À DATE...

Jeu à la télévision

DOMINO

CHAQUE JOUR À CFTM-TV CANAL 10

Co-commandite par Dominion

PRIX DE \$100 CHAQUE JOUR

PLUSIEURS PRIX DE \$5 CHAQUE JOUR

GRAND PRIX DE \$1000 CHAQUE SEMAINE

L'HEURE a été CHANGÉE 3.00 P.M. à 4.00 P.M.



Gagnante du \$1,000 de la semaine

Mme Yvette GAGNE, 439 Drolet MONTREAL

DICTIONNAIRE GEANT

DE LA LANGUE FRANÇAISE
DERNIERE CHANCE POUR COMPLETER VOTRE ENSEMBLE
LA VENTE SE TERMINE SAMEDI LE 4 AOUT 1962

ROTI DE VEAU

FRAIS - ROULES Régulier 69c lb Spécial LB 49c

ORANGES

De l'Afrique du Sud No 1 Importées Gros. 216c 2 DOUZ. 75c

TOMATES DE CHOIX

"DOMINO" Epargnez 24c 5 BTES 28 OZ 95c

JUS DE TOMATES

"LIBBY'S" surchoix Epargnez 14c 6 BTES 20 OZ 73c

PAPIER de TOILETTE

"OPAL" Epargnez 11c 8 ROUL. 59c

"ROBIN HOOD"

Préparation à gâteau BLANC et CHOC. Spécial cette semaine seulement 2 Btes 59c

DÉCOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR!

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
DETERGENT MIR
Liquide - 1 Gallon
Avec achat de 1 2/89c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

50 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
CIGARETTES
Toutes marques populaires
Carton de 200
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
CHAMPIGNONS
Frais - 1 boîte ou plus
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
PARIS PATE
(Pâté de Foie Gras) 7 oz. ou 2 3 oz 29c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
DETERGENT
Liquide "Domino"
Bte 24 oz 49c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
POMMES FRAICHES
Sac 3 lb ou plus
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
CONFITURES DE FRAISES
"Vachon" Pot
Nouvel emballage 24 oz 55c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
SERVIETTES DE PAPIER "SCOTT"
Blanches ou assorties
60 2/37c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
PECHES FRAICHES
Panier 5 lb ou plus
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
BISCUITS McCORMICK
"Party Snackers" Pot.
(Pât. 16 oz 49c) 8 oz 27c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
BEURRE D'ARACHIDE
"Kraft" en crème 12 oz ou
broyées - Pot 18 oz
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
OIGNONS JAUNES
Sac 5 lb ou plus
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
FROMAGE RICHMELLO
En tranches. Ord. Pât. 8 oz 2/62c
ou au Piment
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
SAUCE BARBECUE DE KRAFT
Boul. 14 oz 39c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
TOMATES FRAICHES
2 tubes cello de 12 oz
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
CAFE "Country Club"
Mouture à toute fin Bte 1 lb 95c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
RIZ DAINTY
Servet comme légumes! Pot. 2 lb 37c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
ROULES MIDGET "Wilsil"
Se termine sam., le 28 juil., au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
HUILE VEGETALE "MAZOLA"
Boul. 32 oz 93c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
MELANGES à GATEAUX "TWINKLE" "POUCH-PACK"
Pots. 10 oz 2/29c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
PETITS SALAMI
Format 12 oz
Se termine sam., le 28 juil., au Dominion

25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
PATATES PILEES
Instantanées "Shirriff" Pot. 6 oz 33c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

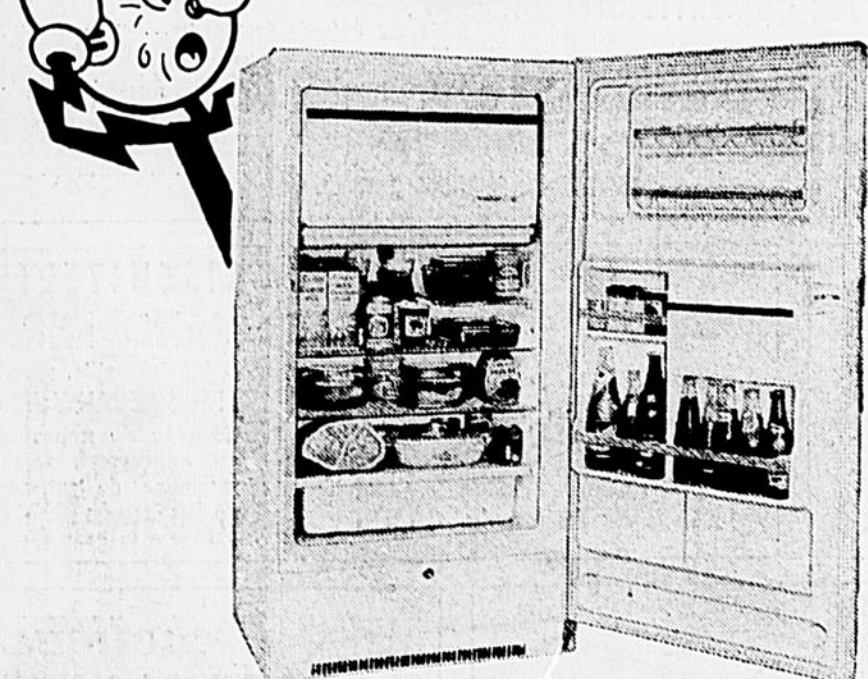
25 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
MAIS au CAMEL
Ou "Cheese Twist Jack's" Sac Cello 25c
Se termine jeu., le 2 août, au Dominion

50 TIMBRES HORIZON GRATIS EN SURPLUS
avec coupon et achat de
BOEUF HACHE
3 lb ou plus
Se termine sam., le 28 juil., au Dominion

Prix en vigueur au Dominion Centre d'Achats Saint-Hyacinthe

DOMINION STORES LIMITED

IMAGINEZ



Modèle RRC12-11.7 pi. cu.

UN RÉFRIGÉRATEUR Westinghouse

avec une section pour aliments congelés d'une capacité de 82 lbs. SEULEMENT QUE \$249.00

Voici la valeur Westinghouse à son meilleur en fait de fabrication, caractéristiques et commodité.

Congélateur pleine largeur de 62 lbs.
Plateau pour aliments congelés de 20 lbs.
Contrôle du froid à sélection étendue
Compartment à légumes pleine largeur
Pratiques étagères à œufs
Étagères pleine largeur et pleine profondeur
Compartment à beurre et fromage
Poignée de porte à ouverture aisée

Cette merveilleuse valeur Westinghouse est pourvue d'un nouveau mécanisme entièrement silencieux, et comporte des matériaux et une fabrication de toute première qualité.

POUR VOS APPAREILS ÉLECTRIQUES MODERNES Voyez votre marchand favori ou

Southern Canada Power

NOUS OFFRONS GARANTIE ET SERVICE SUR TOUT CE QUE NOUS VENDONS

Pour la Maskoutaine -Pour la Maskoutaine -Pour la Maskoutaine -Pour la Maskoutaine -

MARIAGES

Trudel-Saint-Onge

En l'église du Très-Saint-Sacrement, le 21 juillet dernier, a été béni le mariage de Mlle Claire Saint-Onge, fille de M. et Mme Raymond Saint-Onge, à M. Marcel Trudel, fils de M. et Mme Donat Trudel, de Douville. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée à l'hôtel Union; les nouveaux mariés partirent ensuite en voyage à Val David. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Cusson-Lussier

Le 21 juillet dernier, en l'église du Très-Saint-Sacrement, a été célébré le mariage de Mlle Lise Lussier, fille de M. et Mme Léo Lussier, à M. Jean-René Cusson, fils de M. et Mme J. Laval Cusson. La réception fut donnée au salon Richelieu du Grand Hôtel et les nouveaux époux partirent ensuite en voyage à Atlantic City, sur la côte du New Jersey. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Champagne-Bettez

Le mariage de Mlle Monique Bettez, fille de M. et Mme Eugène Bettez, de Saint-Eugène de Drummondville, à M. René Champagne, fils de M. et Mme Édouard Champagne, de South Durham, a été béni le 21 juillet dernier, en l'église du Très-Saint-Sacrement. Une réception fut ensuite donnée en la salle paroissiale de Saint-Eugène. Les nouveaux mariés sont partis en voyage à Québec. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Bettez-Provencher

Samedi dernier, le 21 juillet, a été béni le mariage de Mlle Gisele Provencher, fille de M. et Mme Gratin Provencher, à M. Marcel Bettez, fils de M. et Mme Eugène Bettez de

Saint-Eugène. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée en la salle paroissiale de Saint-Eugène, en présence de quelque 200 invités. Les nouveaux mariés partirent ensuite en voyage à Manchester, N.H.; à leur retour, ils habiteront Saint-Eugène.

Bernier-Sarazin

Le mariage de Mlle Claire Sarazin, fille de M. et Mme Alphonse Sarazin, à M. Claude Bernier, fils de M. et Mme Gaston Bernier, a été béni le 21 juillet dernier, en l'église de l'Assomption. Une réception intime suivit à la demeure des parents du marié, et les nouveaux mariés partirent ensuite en voyage à Québec. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Cormier-Desloges

A l'église Notre-Dame du Rosaire, le 21 juillet dernier, a été béni le mariage de Mlle Denise Desloges, fille de M. et Mme Amédée Desloges, de la paroisse des Saints-Anges, Ham Nord, à M. Gilles Cormier, fils de M. et Mme Adélaïde Cormier, de la paroisse du Christ-Roi. Une réception a été donnée en leur honneur, chez Mme Gérard Saint-Laurent, sœur de la mariée, et ils partirent ensuite en voyage à Saint-Jovite. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Bergeron-Chagnon

Le 21 juillet dernier, en l'église de Notre-Dame du Rosaire, a été célébré le mariage de Mlle Lyse Chagnon, fille de M. et Mme Albert Chagnon, à M. Réjean Bergeron, fils de M. et Mme Henri Bergeron. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée en la salle du Bourg-Joli, au milieu de

quelque cent invités. Les nouveaux mariés partirent ensuite en voyage au Lac Georges, dans les Laurentides.

Fontaine-Daoust

Le mariage de Mlle Madeleine Daoust, fille de M. Ferdinand Daoust et de Mme Daoust, décédée, à M. Ernest Fontaine, fils de M. et Mme Gélas Fontaine, décédés, a été célébré samedi dernier, le 21 juillet, en la Cathédrale de Saint-Hyacinthe.

Dubois-Petit

A la Cathédrale, le 21 juillet dernier, a été béni le mariage de Mlle Monique Petit, fille de M. et Mme Emile Petit, à M. Raymond Dubois, fils de M. et Mme Cléophas Dubois, de la paroisse Saint-Etienne, de Montréal. La réception fut donnée au Foyer Coquetel Dupont et les nouveaux mariés sont partis en voyage à Atlantic City. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Bonin-Lévesque

Le mariage de Mlle Claudette Lévesque, fille de M. Fernand Lévesque, décédé, et de Mme Lévesque, à M. Maurice Bonin, fils de M. et Mme Adonai Bonin, a été béni le 21 juillet en la Cathédrale de Saint-Hyacinthe. A l'issue de la réception donnée chez des amis, les nouveaux époux partirent en voyage à Old Orchard. A leur retour, ils habiteront Saint-Hyacinthe.

Donais-McCaughan

En l'église du Christ-Roi, le 21 juillet, a été béni le mariage de Mlle Jacqueline McCaughan, fille de M. et Mme Arthur McCaughan, à M. Julien Donais, fils de M. Irénée Donais, décédé, et de Mme Donais.



Nous voyons sur cette photo Mlle Rachel Bousquet, reine de la tombola tenue récemment à Saint-Charles-sur-Richelieu, recevant des mains de M. René Laflamme une magnifique étoile de vision canadienne "Majestic". Ce magnifique présent est une gracieuseté de la maison "Laflamme Fourrière", de Saint-Hyacinthe.

Nouveaux berceaux

CHRIST-ROI

Marie-Andrée-Dany, née le 22, baptisée le 1er juillet, fille de M. et Mme André Letebvre (Pauline Bouthot). Parrain et marraine sont M. et Mme Robert Rolland, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Alice-Huguette-Lily, née le 28, baptisée le 1er juillet, fille de M. et Mme Lucien Lavigne (Jeannine Lizotte). Parrain et marraine sont M. Lucien Lavigne et Mlle Huguette Lavigne.

Marie-Madeleine-Sylvie, née le 22, baptisée le 1er juillet, fille de M. et Mme Rosaire Bousquet (Carmen Fleury). Parrain et marraine sont M. et Mme Maurice Nadeau.

Marie-Gracia-Jacqueline, née le 22, baptisée le 1er juillet, fille de M. et Mme André Desjardins (Micheline Lavigne). Parrain et marraine sont M. et Mme Gracia Lambert.

LA PROVIDENCE

Joseph - Henri-Louis-Patrick, né le 21 dernier, baptisé le 30, fils de M. et Mme Gaston Gagnon (Gilberte Grenier). Parrain et marraine sont M. et Mme Henri Grenier, grands-parents du nouveau-né.

TRES-SAINT-SACREMENT

Joseph-Bertrand-Pierre, né le 25, baptisé le 1er juillet, fils de M. et Mme Pierre Bousquet (Colette Chabot). Parrain et marraine sont M. et Mme Ulric Chabot, grands-parents du bébé.

Marie-Monique - Lyne-Sylvie, née le 28, baptisée le 1er juillet, fille de M. et Mme Roger Préfontaine (Nicole Desrochers). Parrain et marraine sont M. et Mme Gilbert Mineau, grands-parents de l'enfant.

SACRE-COEUR

Marie-Sylvie Gauthier, née le 22, baptisée le 28, fille de M. et Mme Bernard Gauthier (Colette Saint-Onge). Parrain et marraine sont M. et Mme Guy Saint-Onge, grands-parents du bébé.

Joseph-Roger - Jacques-Yvan, né le 27, baptisé le 1er, fils de M. et Mme Roger Gadbois (Nicole Côté). Parrain et marraine sont M. et Mme Jacques Côté, oncle et tante de l'enfant.

Marie-Colette-Sylvie, née le 22, baptisée le 1er juillet, fille de M. et Mme Roland Bonneau (Monique Bergeron). Parrain et marraine sont M. et Mme Roland Morin, oncle et tante du nouveau-né.

Joseph-René-Jean-Pierre, né le 17, baptisé le 1er juillet, fils de M. et Mme Jean-Paul Myre (Jacqueline Lemieux). Parrain et marraine sont M. Robert Myre, frère du bébé, et Mlle Marguerite Saint-Cyr, cousine de l'enfant.

SAINT-ROSAIE

Marie-Denise-Johanne, baptisée le 1er juillet, fille de M. et Mme Gérard Lussier. Parrain et marraine sont M. et Mme Omer Gendron, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Odette Gendron, cousine du bébé.

Marie-Rita-Liette, baptisée le 1er juillet, fille de M. et Mme Raymond Gosselin. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Gosselin. Porteuse, Mme Raymond Gosselin, mère du nouveau-né.

CATHEdraLE

Marie-Denise-Linda, née le 7 juin, baptisée le 1er juillet, fille de M. et Mme Dudley Bousquet (Hélène Chabot). Parrain et marraine sont M. Claude Dupré, cousin du bébé, et Mlle Denise Gagné, cousine de l'enfant.

SAINT-JOSEPH

Marie-Monique-Thérèse, née le 10, baptisée le 14, fille de M. et Mme Rosaire Messier, (Lauré Bélisle). Parrain et marraine sont M. et Mme Gérard Messier, oncle et tante du nouveau-né.

Joseph-André-Richard, né le 29 juin, baptisé le 14 juillet, fils de M. et Mme Jacques Morin (Yolande Gingras). Parrain et marraine sont M. et Mme Jean-Paul Morin, de Montréal, oncle et tante de l'enfant.

Joseph-Philippe-Daniel, né le 4 juillet, baptisé le 15, fils de M. et Mme Gaston Tanguay (Noëlle Bessette). Parrain et marraine sont M. et Mme René Bessette, de Marieville, grands-parents de l'enfant.

SAINT-MADELEINE (DNC)

Marie-Johanne-Maryse, née le 11, baptisée le 14, fille de M. et Mme Jean-Paul Jeanson (Anita Charron). Parrain et marraine sont M. et Mme René Michon, de La Présentation, oncle et tante du nouveau-né.

LA PROVIDENCE

Joseph-Denis, né le 16 juillet, baptisé le 22, fils de M. et Mme Roger Brassard (Claire Beaulieu). Parrain et marraine sont M. et Mme Yvan Beaulieu de Sherbrooke, oncle et tante de l'enfant.

SAINT-JOSEPH

Marie-Fernande-Lyse, née le 13, baptisée le 22, fille de M. et Mme René Loiselle (Georgette Bédard). Parrain et marraine sont M. et Mme Oscar Aubuchon, oncle et tante du bébé.

Joseph-Mario-Luc, né le 8 juillet, baptisé le 22, fils de M. et Mme Martial Larue (Carmen Marcotte). Parrain et marraine sont M. et Mme Paul-Emile Tétrault, de Sainte-Madeleine.

Joseph-Lucien-Yvon, né le 15, baptisé le 22, fils de M. et Mme Jean-Denis Bolduc (Nicole Miquette). Parrain et marraine sont M. et Mme Lucien Miquette, grands-parents du bébé.

Marie-Simone-Lucie, née le 18, baptisée le 22, fille de M. et Mme Normand Cloutier (Marguerite Pion). Parrain et marraine sont M. et Mme Paul-Emile Cloutier, de Saint-Simon, grands-parents du nouveau-né.

Des suggestions pour vacances à la maison

Il n'est pas nécessaire que les vacances à la maison soient monotones. Plusieurs mères de famille redoutent cette perspective mais, avec un peu de prévoyance et de préparatifs, ces vacances au foyer peuvent être intéressantes et très agréables.

Une seule suggestion peut faire une grande différence dans la manière de voir venir ces vacances au foyer: c'est que, durant les mois d'été, on n'a pas besoin de suivre un régime quotidien. Les enfants ne vont pas à l'école, alors les repas n'ont pas à être préparés strictement à l'heure fixe. Même chose pour l'heure du coucher. De fait, en tenant les enfants éveillés — jusqu'à ce que la brise du soir ait rafraîchi leurs chambres — ils s'endormiront probablement plus vite.

Des menus d'été spéciaux jouent un rôle important dans ces vacances passées au foyer. Un barbecue en arrière de la maison peut être utilisé chaque jour et cela permettra de jouir du plaisir de manger dehors. Servez-vous d'assiettes

de papier ou de plastique autant que vous le pourrez, pour réduire le travail du lavage de la vaisselle. Les menus doivent être tentants et nourrissants. Les liqueurs douces bien refroidies font d'excellents compagnons par les journées chaudes, alors que les boissons sont languissantes. Le breuvage rafraîchit agréablement pendant que la gazéification active l'absorption du liquide et aide la digestion.

Plusieurs endroits ont des piscines publiques et fixent des

périodes chaque jour où les enfants reçoivent une surveillance experte. Découvrez l'heure de ces périodes et proposez-vous de vous reposer ou de faire le travail ménager nécessaire pendant que les enfants sont partis vers la piscine. Que ce soit pour eux un privilège d'aller à la piscine — leur conduite s'en ressentira pendant la journée.

Projetez des promenades diverses. Promenade en bateau, par exemple, offrant tant de plaisir aux enfants; visites aux galeries ou musées d'art; un tour de la ville sera peut-être une révélation historique. Faites vos plans quelques jours d'avance et l'anticipation ajoutera au plaisir de l'événement.

Un changement de routine — pour les repas et les activités — peut rendre ces vacances au foyer plus agréables encore.

(Présentation of Canada Ltd, 143 Yonge St. Toronto 1, Ontario).

ALCOOLQUES ANONYMES

Si vous voulez boire, c'est votre affaire
Si vous voulez arrêter de boire, c'est notre affaire.
Tél. PR. 4-5008 jno

NOTRE NOUVEAU VENDEUR AUTORISE



CONDITIONS de PAIEMENT FACILES
Les meilleures AUTOMOBILES importées



LA "SKODA FELICIA" décapotable

Jusqu'à 43 milles
au gallon
Suspension indépendante
aux 4 roues
Sièges en caoutchouc-
mousse se transformant
en lit
Poids de 2068 lbs

PRIX À PARTIR DE \$1695.

GARAGE PICARD LTEE

1050, rue Des Cascades SAINT-HYACINTHE PR. 4-4866

AVIS

des NETTOYEURS-TEINTURIERS

À LEUR CLIENTELE

Nos Ateliers seront

FERMÉS
du 30 juillet au 4 août

pour la
VACANCE de
nos employés

L. Bélanger

1165, rue Laframboise

PR. 4-6431



1045, rue des Cascades

PR. 3-2541

NETTOYAGE P. PHILIE

570, rue Sainte-Louise

La Providence

PR. 4-7537

NETTOYAGE IDÉAL ENR.

1375, rue Saint-Antoine

PR. 4-4506

NETTOYAGE MASKA

5190, rue Petitclerc

PR. 4-6056

NETTOYAGE FORTIN

2484, rue Lafontaine

PR. 4-8179

NETTOYAGE R. LEDUC

850, rue Centrale

Saint-Joseph

PR. 4-6887

NETTOYAGE ROYAL

2465, rue Morin

PR. 3-9421

Le Paris

2340 AVENUE ST-JOSEPH

COMMENCANT DEMAIN JUSQU'À VENDREDI INCLUS

HORAIRE: Samedi, 6h.45 - Dimanche, 12h.15 continuels - Sur semaine, 6h.



LE FILM ATTENDU
DEPUIS SI LONGTEMPS



télévision - radio - spectacles - cinéma -

La semaine à l'écran

CBFT
CANAL 2

JEUDI — 26 JUILLET

12.30 Musique

1.24 Téléjournal

1.30 Long métrage

3.00 Long métrage

4.50 Une étoile m'a dit

5.00 Omnium canadien de golf

6.00 Édition métropolitaine

6.15 Nouvelles sportives

6.25 Ce soir

6.30 Téléjournal

6.45 Airs de Paris

7.15 Vous êtes reporter

7.30 Carrefour

8.00 Les Grands de la chanson

8.30 Clé de Sol

9.00 Votre courrier

9.30 En scène, les Jérolas

10.00 Téléjournal

10.15 Commentaire

10.30 Nouvelles sportives

10.30 Cinéma

VENREDI — 27 JUILLET

12.30 Musique

1.24 Téléjournal

1.30 Long métrage

3.00 Long métrage

4.50 Omnium canadien de golf

6.00 Édition métropolitaine

6.15 Nouvelles sportives

6.25 Ce soir

6.30 Téléjournal

6.45 Au pays de Nouvelle-France

7.15 Promenades des poètes

7.30 Féminin pluriel

8.00 Dans tous les cantons

8.30 Cinéma international

10.00 Téléjournal

10.15 Commentaire

10.30 Nouvelles sportives

10.30 Sérenade estivale

11.00 Cinéma

SAMEDI — 28 JUILLET

1.00 Musique

2.30 Des pays et des hommes

2.30 Baseball

4.30 Omnium canadien de golf

6.00 Champion

6.30 Téléjournal et sports

6.45 Cette semaine

7.00 Shirley Temple

8.00 Caméra '52

8.30 Billet de Faveur

10.00 Téléjournal

10.15 Commentaire

10.30 Nouvelles sportives

10.30 Composez 999

11.00 Cinéma

DIMANCHE — 29 JUILLET

3.00 Musique

3.30 Long métrage

4.00 Omnium canadien de golf

6.00 Les travaux et les jours

6.30 Dictionnaire-magazine

7.00 L'homme invisible

7.30 CF-RCK

8.00 Variétés Côte d'Azur

8.30 Concert

9.30 Actualités politiques

10.00 Téléjournal

10.15 Documents

11.15 Sport-éclair

LUNDI — 30 JUILLET

12.30 Musique

1.24 Téléjournal

1.30 Long métrage

3.00 Long métrage

5.00 Grangalle et Petrif

5.30 Guillaume Tell

6.00 Édition métropolitaine

6.15 Nouvelles sportives

6.25 Ce soir

6.30 Téléjournal

6.45 A la pointe de l'exploration

7.15 Casse-tête

8.30 La poule aux œufs d'or

9.30 Rendez-vous avec Michelle

10.00 Téléjournal

10.15 Commentaire

10.30 Nouvelles sportives

10.30 Machines et machines

11.00 Cinéma

MARDI — 31 JUILLET

12.30 Musique

1.24 Téléjournal

1.30 Long métrage

3.00 Long métrage

5.00 Grangalle et Petrif

5.30 Guillaume Tell

6.00 Édition métropolitaine

6.15 Nouvelles sportives

6.25 Ce soir

6.30 Téléjournal

6.45 Le trésor des 13 maisons

7.15 Vous êtes reporter

7.30 Carrefour

8.00 Georges Guétary

8.30 Tic-Tac

9.00 Un, deux, trois, rideo!

9.30 Qu'il fait bon vivre

10.00 Téléjournal

10.15 Commentaire

10.30 Nouvelles sportives

10.30 Conférence de presse

11.00 Cinéma

MERcredi — 1er AOUT

12.30 Musique

1.24 Téléjournal

1.30 Long métrage

3.00 Long métrage

5.00 Grangalle et Petrif

5.30 Guillaume Tell

6.00 Édition métropolitaine

6.15 Nouvelles sportives

6.25 Ce soir

6.30 Téléjournal

6.45 Entre deux eaux

7.15 Comment dîtes-vous?

7.30 Tête à tête

8.00 Long métrage

9.30 Dans les rues de Québec

10.00 Téléjournal

10.15 Commentaire

10.30 Nouvelles sportives

10.30 Absolve Te

11.00 Cinéma

12.00 Échos du cinéma

CBMT
CANAL 6

JEUDI — 26 JUILLET

1.50 Today on CBMT

1.55 News and Weather

2.00 Feature Film

3.30 Four Feather Falls

2.45 Tales of the Riverbank

4.00 The Tea Zone

4.30 Vacation Time

5.30 Dick Tracy

6.00 Whack-O

6.30 Miro

6.45 CBC TV News

6.55 Sports with Doug Smith

7.01 Seven-O-One

7.30 Pacific Northwest

8.00 The Nature of Things

8.30 My Three Sons

9.00 Great Squad

10.00 Ben Casey m.d.

11.00 CBC TV News

11.15 Viewpoint

11.21 Final Edition

11.33 Movie Cavalcade

VENREDI — 27 JUILLET

1.50 Today on CBMT

1.55 News and Weather

2.00 Feature Film

3.30 Story Seal

3.45 Alberta Game Farm

4.00 The Tea Zone

4.30 Vacation Time

5.30 Dick Tracy

6.00 Whack-O

6.30 Miro

6.45 CBC TV News

7.01 Seven-O-One

7.30 Focus

8.00 Red River Jamboree

8.30 Burns & Allen

9.00 A Summer Night

9.30 Perry Mason

10.00 Peter Gunn

11.00 CBC TV News

11.15 Viewpoint

11.21 Final Edition

11.33 Friday Premiere

SAMEDI — 28 JUILLET

1.50 Today on CBMT

1.55 Amateur Sports Magazine

1.55 L'Espresso

2.00 Film

2.30 World of Sport

3.00 This Living World

3.30 Bugs Bunny

4.00 Country Time

4.30 A Song For You

4.45 News

7.00 Some of Those Days

7.30 Sir Francis Drake

8.00 Dr. Kildare

9.00 Front Row Center

10.00 The Best of Tommy

11.00 CBC TV News

11.15 Final Edition

11.33 The Sport Show

11.35 Film Favorites

DIMANCHE — 29 JUILLET

1.50 Today on CBMT

1.55 Click

1.55 All in the Family

2.00 World of Sport

3.00 Country Calendar

3.30 American Musical Theatre

4.00 World of Sport

5.30 Reflections

6.00 Summer Magazine

7.00 CBC News Magazine

7.30 Hazel

8.00 The Ed Sullivan Show

9.00 Bonanza

10.00 Close-up

11.00 CBC TV News

11.15 Sports

11.33 L'Espresso Theatre

11.33 International Zone

LUNDI — 30 JUILLET

1.50 Today on CBMT

1.55 News and Weather

1.55 All-Star Baseball

2.00 Vacation Time

3.30 Northwest Passage

4.00 Arthur Haines Show

4.30 Miro

4.45 CBC TV News

4.55 Sports with Doug Smith

7.00 Seven-O-One

7.30 A Case For the Court

8.00 Danny Thomas Show

9.00 Singalong Jubilee

9.30 Room for One More

10.00 Making Ends Meet

10.00 Concert

11.00 News

11.15 Viewpoint

11.21 Final Edition

11.33 Wrestling

MARDI — 31 JUILLET

1.50 Today on CBMT

1.55 News and Weather

2.00 Feature Film

3.30 Kerry Wood Story Book

3.45 Follow Me

4.00 Playground

4.30 Vacation Time

5.30 This Living Sea

6.00 Phil Silver Show

6.30 Miro

6.45 CBC News

6.55 Sports

7.01 Seven-O-One

7.30 Diplomatic Passport

8.00 Dennis the Menace

8.30 Parade

9.00 Kraft Mystery Theatre

10.00 Cauching Conference

11.00 CBC National News

11.15 Viewpoint

11.21 Final Edition

11.33 Cinema starlight

MERcredi — 1er AOUT

1.50 Today on CBMT

1.55 News and Weather

2.00 Feature Film

3.30 Kerry Wood Story Book

3.45 Follow Me

4.00 Playground

4.30 Vacation Time

5.30 This Living Sea

6.00 Phil Silver Show

6.30 Miro

6.45 CBC News

6.55 Sports

7.01 Seven-O-One

7.30 Diplomatic Passport

8.00 Dennis the Menace

8.30 Parade

9.00 Kraft Mystery Theatre

10.00 Cauching Conference

11.00 CBC National News

11.15 Viewpoint

11.21 Final Edition

11.33 Cinema starlight

WPTZ
CANAL 5

JEUDI — 26 JUILLET

9.00 To day

9.05 Here's Hollywood

9.30 Educational TV

10.00 Say When

10.30 Play your hunch

11.00 The price is right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song

5.30 Cartoon Carnival

6.00 News — Bill Hunter

6.15 Atlantic Weatherman

6.30 Sports

6.45 Huntley Brinkley

7.00 Top Cat

7.30 Third Man

8.00 Donna Reed Show

8.30 Dr. Kildare

9.00 The Lively Ones

9.30 Sing Along with Mitch

10.00 Element

10.30 The Price is Right

11.00 The Price is Right

11.30 Concentration

12.00 First Impressions

12.30 Truth or Consequences

12.55 NBC News

1.00 News — Bill Hunter

1.10 On the Local Scene

1.30 Tennessee Ernie Ford Show

2.00 Day in Court

2.30 Lorella Young Theatre

3.00 Young Dr. Malone

3.30 Our Five Daughters

4.00 Make room for daddy

4.30 American Bandstand

4.50 American Newstand

5.00 Yours for a Song</

LAURENT PION
ENTREPRENEUR POSEUR, TUILE et PRELARTS
Spécialité : Tapis mur à mur sans braquettes
7835, rue Bernard Tél. PR. 3-0091
ST-HYACINTHE

AVIS
à tous nos clients de prendre note que nos bureaux seront fermés à partir du 27 JUILLET au 13 AOÛT pour les VACANCES annuelles.
RIVARD & HUDON & CIE
BUREAU DE COMPTABLE AGREE
1140, Hôtel de Ville Tél. PR. 4-6419
Saint-Hyacinthe

AVIS
Notre bijouterie sera
FERMEE
du 30 juillet au 5 août
pour la vacance du personnel
LAURENT GODBOUT
BIJOUTIER - DIAMANTAIRE
1355, rue des Cascades Saint-Hyacinthe

voilà votre nouveau
DÉTAILLANT
DES PEINTURES Colorizer
Flo-glaze

Voici un autre détaillant Flo-glaze où vous pouvez obtenir le merveilleux service de peintures Colorizer. Venez bientôt visiter notre magasin et voyez le nouvel album de 1322 couleurs dans tous les finis. Grâce au disque magique des couleurs, vous pouvez choisir exactement la combinaison de teintes et de nuances appropriées. Ne manquez pas aussi d'essayer le nouveau matériel-guide de décoration exclusif Flo-glaze.

VISITEZ LE MAGASIN DE
CE NOUVEAU DÉTAILLANT
FLO-GLAZE, BIENTÔT



Encore plus de couleurs!

Encore plus de finis!

Encore plus de
matériel pour vous aider dans
la décoration!



quand vous venez chez
COMPTOIR DES AUBAINES

Nouvelle adresse :
429, rue MONDOR

PR. 3-1871
ST-HYACINTHE

NE MANQUEZ PAS LE TIRAGE
JEUDI LE 12 JUIN — PLUS DE \$100 EN PRIX

Programme spectaculaire dimanche

Édouard Carpentier dans l'arène contre Hans Schmidt à l'arène

Cinq combats à l'affiche dont
une rencontre de femmes naines

Dimanche soir, à 8.30 h., les amateurs de lutte en auront pour rencontrer toutes leurs exigences lorsqu'ils verront évoluer les deux gladiateurs les plus recherchés dans le monde de la lutte, Édouard Carpentier et Hans Schmidt. De plus, pour la première fois, dans la province de Québec, deux femmes naines, venant d'Honolulu, se livreront un combat acharné jamais vu auparavant. Trois autres combats, dont une semi-finale, compléteront ce programme, l'un des plus complets présentés à Saint-Hyacinthe.

Pour ceux qui connaissent les lutteurs les plus en vedette et ont la chance de les voir agir sur les grandes arènes de Montréal, de Trois-Rivières et de Québec, comme pour ceux qui ne les admirent qu'à la télévision, ce programme tout spécial est présenté pour la première fois à Saint-Hyacinthe alors que le sympathique champion Ed. Carpentier, en personne, aura à faire face une autre fois au géant, Hans Schmidt, dont les tactiques les plus déloyales ne sont surpassées que par la rage et le désespoir qui le font sur-



qu'il veut quand même gagner leur confiance en terrassant ce Carpentier dont il est un peu jaloux.

La première partie de la cédule de cette soirée de lutte mettra aux prises Gerry Dugas contre Dino Bravo, deux habiles et vifs lutteurs, suivi du frère de Dino, Dominic Bravo qui affrontera le solide Eddie Auger;

Les Marks gagnent le trophée Molson à la pétanque

Une équipe de la paroisse Saint-Sacrement, les "Marks", composée des frères Yvon et Claude Chabot et de Robert Charbonneau, ont disposé en finale de l'équipe Epicurie Leduc, gagnante du trophée Molson, l'an dernier. Les joueurs de cette dernière équipe dirigée par le capitaine Guy Leduc et composée de Jacques Arcand et de Gilles Leduc n'ont cédé les honneurs de la victoire que par la faible marge de deux points, soit 19 à 21.

La partie a été des plus enlevées et le jeu serré des deux équipes a tenu les spectateurs en suspens jusqu'à la dernière balle, alors que le Saint-Sacrement l'emporta.

Dans la consolatante, l'équipe Molson Laurentide, sous l'égide du capitaine Raoul Maynard, assisté de Antonio Allard et de André Jacques, a remporté la palme en disposant de la Bijueterie Choquette formée du capitaine Arthur Allard, de Fernand Barsalou et de Marcel Berger, pour se mériter le trophée Albany Tétrault.

Et finalement, dans la réconfortante, l'équipe Pharmacie La Providence, avec le capitaine Maurice Sanigorski supporté par Guy Ménard et Christian Sanigorski, s'est mérité le trophée du Dr J.-Pierre Brière en disposant de l'équipe Paul Picard Bicycles représentée par le capitaine Paul Blain, Mme Cécile Blain et Denis Lapierre. Les organisateurs de cette classique désirent féliciter tous les gagnants, tous les participants et expriment leurs remerciements aux généreux donateurs des différents prix qui ont souligné cet important tournoi maskoutain.

Sainte-Rosalie
SAINT-ROSALIE (DNC). — Le mariage de Mlle Pauline Corbeil, fille de M. et Mme Oscar Corbeil, à M. Jules Duval, fils de M. et Mme Alva Duval, a été béni récemment en l'église de Sainte-Rosalie. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception en leur honneur fut donnée chez les parents de la mariée. Au retour de leur voyage à Québec et au lac Saint-Jean, les nouveaux mariés habiteront Ste-Rosalie.

Tél. bureau : PR. 3-0814

Marielle Jousignant B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
Examen visuel — Rééducation
565, rue Mondor Saint-Hyacinthe

frontera le solide Eddie Auger; ces combats seront de une chute ou de 30 minutes. En troisième lieu, une rencontre semi-finale entre Chuck Bruce et Ovi-la Asselin, le premier, un poids de 330 livres soutenu par une force musculaire remarquable promet d'écraser le second, un lutteur très populaire, aux nerfs

La piste de course est-elle menacée de disparition?

Les membres des Sociétés d'agriculture du district et du comté de Saint-Hyacinthe se réuniront au cours de la semaine prochaine pour étudier le projet de la piste de course du Rond Laframboise. Cette assemblée est convoquée à la suite d'une lettre envoyée par les autorités municipales demandant l'autorisation des deux organismes pour poser ce geste.

Pourquoi la piste, qui est propriétaire de la piste de course, doit-elle obtenir une telle approbation? Pour répondre à cette question, il faut remonter au 4 juin 1940. Cette date est celle du contrat par lequel les deux sociétés d'agriculture vendirent à la ville de Saint-Hyacinthe, au prix de \$30,000, la piste de course, le stade municipal et des terrains situés à proximité. En retour, la cité

Les Etoiles de la Bonne-Entente se mesurent à d'autres

La ligue Bonne-Entente étend ses activités en dehors de St-Hyacinthe et se mesure aux ligues de balle-molle de quelques villes environnantes. Itherville se rendait, en effet, à St-Hyacinthe sur le terrain du Patro, où il vainquit la ligue locale par 9 à 6. Le lanceur gagnant, M. Fortin, doublé de R. Lavoie, eut raison de Paul Amann et R. Coderre qui, cependant, réussirent cinq retraits au bâton. Itherville a réussi 13 coups sûrs et se sent fort de 14 hommes retirés au bâton.

Hier soir, il devait rencontrer Beauharnois, l'équipe des Kouri, qui a été championne senior de la Ligue de Valleyfield.

Les joueurs de St-Hyacinthe qui prennent part à ces importants tournois sont : D. Fortin, R. Jacques, G. Camiré, D. Blier, P. Amann, R. Lavigne, E. Bernier, G. Morin, J. Coderre, R. Deslages, G. Blanchard, G. Blier, G. Sawyer, G. Gosselin, G. Charlier, assistant capitaine. Le gérant, Gilles Boucher, est toujours accompagné de son frère, Roger, qui voit à la préparation et à l'entretien de son équipe.



vous sont présentés par vos amis, commerçants et hommes d'affaires les plus en vue de notre ville par l'intermédiaire du service

WELCOME WAGON
à l'occasion de la naissance d'un bébé d'un seizième anniversaire de naissance fiançailles un déménagement nouveaux-arrivés autres occasions spéciales

Mme Yvette DUPONT
2220 rue Ste-Anne
Tél. PR. 4-6839

d'acier et qui n'oppose cependant à son adversaire qu'un poids normal de 220 livres. Les promoteurs de ce spectacle offrent en spécial, un combat à nul autre pareil; deux femmes naines, Baby Doll contre Judy Darling, originaires d'Honolulu. Il ressort que chacune d'elles veut quitter l'arène de Saint-

s'engagea à ne pas changer la destination des terrains et des bâtisses qu'elle achetait sans avoir obtenu au préalable l'approbation des anciens possesseurs.

Me Jacques Lafontaine, qui est maire de la ville et président de l'exécutif de la société d'agriculture du district, nous a déclaré que plusieurs dirigeants avaient approuvé verbalement l'initiative de la cité. Il reste à obtenir l'autorisation écrite de l'ensemble des membres qui profiteront de l'exposition régionale pour se réunir.

La piste de course n'étant plus que rarement utilisée, le conseil municipal juge que l'espace qu'elle occupe pourrait servir à d'autres fins. Quant aux sociétés d'agriculture, elles n'emploient la piste que pour les courses sous harnais organisées durant l'exposition régionale. Selon M. Alphonse Deschênes, secrétaire, les profits qu'elles en retirent proviennent des frais d'admission perçus à l'entrée de la foire annuelle, à cette occasion.

Des golfeuses de marque jouent sur les verts locaux

Dimanche dernier, le Club de Golf de Saint-Hyacinthe recevait, accompagnée de Mlle Gilberte Dugas, membre du Club local et excellente golfeuse, Miss Helen Asplia, la deuxième gagnante du championnat du Québec, après Miss Gail Harvey, qui est la championne pour l'année 1962. Miss Asplia se dit enchantée du club de golf local et malgré sa première tentative, qui ne fut pas ce qu'elle aurait voulu, déclara que le club local était dans une condition parfaite ce que l'on ne rencontre pas sur tous les autres parcours à ce temps de l'année. Les verts sont rapides mais très bien fournis et le golfeur habile en retire son bénéfice.

Il nous honore de recevoir ces femmes golfeuses puisque Miss Joann Riddell, un autre as de l'équipe provinciale qui représentera le Québec à Winnipeg pour le Canadian Open et Close, ont choisi le club de Saint-Hyacinthe comme une première étape de leur pratique en vue du tournoi le plus important de leur carrière. Miss Helen n'est âgée que de 19 ans et Miss Joann, de 20 ans. Songez à la brillante carrière qui s'ouvre pour ces deux golfeuses dont le talent commande le respect et l'admiration.

L'équipe provinciale qui représentera le Québec à cet important tournoi annuel est composée de Mme R. Lyle, du club Kaniwaki, Mme R.G. O'Riley, du club Chaudière, de Miss Joann Riddell, du club Kaniwaki, et de Miss Helen Asplia, de Deep River, Ontario. Nous croyons que c'est la meilleure équipe qui n'ait jamais représenté le Québec dans un aussi important tournoi.

Hyacinthe avec une victoire décisive qui devra favoriser certainement l'une ou l'autre dans cette carrière et cette tournée dans la province de Québec.

Enfin, la grande finale Schmidt-Carpentier qui clôturera cette vivante partie de lutte dont on parlera longtemps à Saint-Hyacinthe.



LUCIEN LARIVÉE
VOTRE DISTRIBUTEUR



À SAINT-HYACINTHE

présente à la TV

COMPOSEZ

999

UNE PLEINE DEMI-HEURE
DE "SUSPENSE" ET D'ACTION
LE SAMEDI À 10 h. 30 P.M.

et aussi...

EN PRIMEUR
CINÉ-FESTIVAL



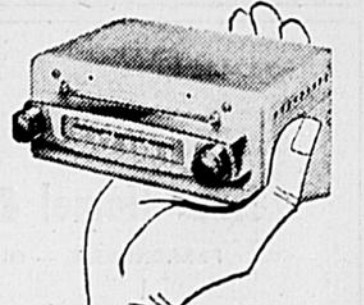
DRAME, MYSTÈRE, COMÉDIE
AVENTURES, "WESTERNS"
LE MERCREDI À 8 h. 30 P.M.

au

CANAL 7-CHLT-TV

Nous avons un radio Motorola garanti
d'un an pour votre voiture et nous
faisons l'installation et l'entretien.

Motorola



Réparation de télévisions
de toutes marques.
Ouvert jusqu'à 8h.30 le soir

La Radio Maskoulaine Enr.

905, RUE DES CASCADES

Armand Girouard, prop.

PR. 4-4525

NE MANQUEZ PAS LES SPECIAUX
DE NOTRE VENTE
ILS SONT INCOMPARABLES

VOYEZ LES
CHEZ
ADRIEN CHENETTE

CHAUSSURES POUR
TOUTE LA FAMILLE
MAINTENANT DEUX MAGASINS
PUR VOUS SERVIR

1606 - 5, des Cascades
et Centre d'achats St-Hyacinthe

PROTÉGEONS NOS ENFANTS

LE CIVISME, LA MEILLEURE
RECETTE DE PRUDENCE . . .

SAUVONS DES VIES!

CAMPAGNE DE SECURITE

ATTENTION

Tous les jeunes, filles et garçons, sont invités à nous écrire sur le sujet de la campagne de sécurité, à faire des suggestions pour la prévention des accidents ou encore, à donner des conseils profitables. Des prix intéressants en argent seront distribués aux meilleures lettres qui nous seront parvenues d'ici la fin de la campagne, soit vers la mi-août. Nous publierons les lettres qui seront jugées les plus appropriées. Ecrivez-nous!

Campagne de sécurité "Le Clairon"

1535, rue Saint-Antoine,
Saint-Hyacinthe, Qué.

LA VIE QUE VOUS SAUVEREZ
SERA PEUT-ETRE LA VOTRE!

Soyons prudent partout, en tout temps.



SOYONS
PRUDENT

Cette page est une collaboration des commanditaires suivants:

OVIDE CARON

MARCHANDISES SECHES

SPECIAL: 10 doz de pantalons \$2.75 ch.
100 chemises \$1.50 ch.

GROS ET DETAIL

1179, rue Saint-Joseph PR. 4-4157 Saint-Hyacinthe

CANADIAN CORDUROY LTD

Fabriquants de Corduroy
dans toutes les qualités

1380, rue Choquette PR. 4-7522 St-Hyacinthe

Saint-Hyacinthe

PR. 3-1313

Bernard Tire Shop
LTEE

STATION DE SERVICE "SHELL"
Pneus de haute qualité

Saint-Hilaire
Montréal

FO. 7-3688 - FO. 7-3235
OL. 3-2218

F. Préfontaine Surplus Ltd

Tentes — Sacs de couchage — Lits deux étages
Lits pliants — Couvertures de laine — Accessoires
et assortiments électriques et électroniques, etc.

2465, rue Sylva Clapin PR. 3-1828 St-Hyacinthe

2223, rue Lamothe Saint-Hyacinthe PR. 4-6849

PRODUITS V-TO SAINT-HYACINTHE

Equipement sanitaire pour édifices commerciaux — écoles
— restaurants — hôtels — garages, etc.

Représentants: A. Brodeur (Saint-Hyacinthe)
L. Carrière (Québec-Sherbrooke)
R. Daviau (Montréal)
H. Saucier (N.-Brunswick)

Tél. PR. 4-6503

Dr H. BOISVERT, N.D.D.C.

PHYSIOTHERAPISTE

785, Desaulniers

St-Hyacinthe, Qué.

HOTEL RICHELIEU

Mme Yvonne-L. ST-GERMAIN, prop.

2000, 5e rue Des Cascades
Saint-Hyacinthe, P.Q., Canada

Tél. PR. 3-9759

Quincaillerie Trans-Canada Inc.

CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE INC.

14, Boul. Laurier — Ste-Rosalie, P.Q.
Jacques Dupont 8465, rue Ledoux,
Tél. PR. 3-2222 St-Hyacinthe-Annexe

VULCANISATION



Réparation et rassemblement de pneus
OUVRAGE GARANTI

Vente et service

8600, rue Des Cascades PR. 4-8159 St-Hyacinthe

RENE TETRAULT

MACHINERIE AGRICOLE

VENTE ET SERVICE

Sainte-Rosalie

Tél. PR. 3-1255



LUCIEN AUBE

ENTREPRENEUR-ELECTRICIEN

Service général d'électricité - Vente et réparation

ESTIMES GRATUITS

2370, Sylva Clapin Tél. PR. 4-8690 St-Hyacinthe

RESTAURANT CROISSANT D'OR

Mme J.R. Desmarais, prop.
Là, où il fait bon manger

405, rue St-François PR. Saint-Hyacinthe

RESTAURANT

Rendez-vous

470, rue Hôtel-Dieu PR. 3-2643 Saint-Hyacinthe

Tél. 4-7885

Entreprises PAUL BRODEUR

LTEE

ENTREPRENEUR EN EXCAVATION

2305, rue Duvernay

St-Hyacinthe, P.Q.

Tél.: PR. 4-6556

Rés.: PR. 4-7304

Nap. Hamel & Fils Enr.

FERRONNERIE — QUINCAILLERIE

Jacques Houle,
représentant

1020, St-Pierre,
St-Hyacinthe

FABRICANT D'APPAREILS D'ECLAIRAGE

Snoc Lighting Ltd.

G. SANSOUCY, président
SAINT-HYACINTHE

Casavant Frères Limitée

FACTEURS D'ORGUES
ET AMEUBLEMENTS D'EGLISES
SAINT-HYACINTHE

MAURICE FAUST

Entrepreneur plâtrier et stucco

Nous recommandons les matériaux de plâtre C.G.C.
"Le plâtre est avantageux"

2820, Sicotte Tél. PR. 4-4009 St-Hyacinthe, Qué.

LAVAGE DE CHEMISE

L. BELANGER LTEE

Mme L. Belanger, prés. - R. Belanger, gérant

1165, 14ième Ave Laframboise Tél. PR. 4-6431
SAINT-HYACINTHE, P.Q.

LIVRAISON GRATUITE Tels: PR. 3-2812 - PR. 3-2474

CHEF BAR-B-Q

REPAS COMPLETS ET LEGERS
Spécialité: BANQUETS BAR-B-Q
Jean-Paul DEMERS, prop.

384, rue Concorde Saint-Hyacinthe

GEORGES CAOUCETTE, c.c.s.

COURTIER D'ASSURANCE AGREE
VIE — FEU — VOL — AUTOMOBILE

8030, rue Vidal Tél. PR. 4-4510 St-Hyacinthe

AUBIN & ST-PIERRE INC.

Dépositaire des tracteurs Ford - Fordson

Instruments aratoires New Holland

Scies à chaîne McCullough

3015, rue Dessaulles PR. 3-9786 St-Hyacinthe

B. J. HEBERT

PHOTOGRAPHE

Portrait - Commercial - Mariés en studio - Etudes

SAINT-HYACINTHE

491, rue Sainte-Anne

PR. 4-8628

Canadian U. S. Knitting Company

Tricot circulaire en coton, laine, worsted, et
fibres synthétiques, balgrigan, indémaillable
et duveteux.

Bureau et usine à SAINT-HYACINTHE

Tél. Rés. et Garage: PR. 4-5493

LUSSIER AUTO SERVICE

Gérard LUSSIER, prop.
REPARATIONS GENERALES

Spécialité: Tune-up
SERVICE DE 24 HEURES

340, RUE BRODEUR LAPROVIDENCE



Deux membres de l'équipe du Québec qui participeront au tournoi Canadian Open and Close qui se tiendra à Winnipeg, à partir du 13 août, étaient en visite à Saint-Hyacinthe, dimanche dernier. Mlle Helen Aspila et Joann Riddell ont en effet joué une ronde sur le parcours local en compagnie de Mlle Gilbert Ducas, du Club de Saint-Hyacinthe.

POURQUOI EMPRUNTER POUR L'ACHAT D'UNE VOITURE?



Le meilleur mode de financement est offert par les marchands dont la réclamation porte ce symbole. Il est avantageux de réclamer

LES PLANS D'ACHAT À TEMPÉRAMENT IAC

MAINTENANT OUVERT LE DOMAINE DU GOLF

Une Normal 3 (Par 3)
Boulevard Laurier Sainte-Rosalie
(Face au Magasin Germain Larivière)

- 1 - Magnifique 9 trous
- 2 - Equipements fournis
- 3 - Système de lumières
- 4 - Ouvert jusqu'à 11 h. 30 p.m.
- 5 - Service d'autobus.

Pour de plus amples informations...

SIGNEZ-PR. 3-9134

BIENVENUE A TOUS

Echos des terrains de jeux de Saint-Hyacinthe

M. Gérard Côté, ex-champion coureur qui s'est illustré en remportant trois fois le marathon de Boston, a commencé à entraîner sérieusement une cinquantaine de jeunes coureurs sur les terrains de jeux maskoutains. Tous les dimanches avant-midi, d'ici les olympiades, ils les fera courir au Rond Laframboise, en vue de mettre sur pied une équipe pouvant faire bonne figure dans les diverses courses au programme de cette compétition sportive.

Formation d'une ligue de baseball inter-OTJ

M. Normand Reid, moniteur au terrain de jeux Notre-Dame du Rosaire, a réussi à former une ligue de baseball pour jeunes de 6 à 13 ans. Elle réunit présentement les équipes des terrains de La Providence, du Sacre-Coeur, du Christ-Roi, du Saint-Sacrement et de Notre-Dame du Rosaire.

La première partie s'est déroulée entre l'équipe de La Providence et celle de Notre-Dame du Rosaire, sur le terrain de cette dernière. Le club visiteur l'a emporté au compte de 16 à 7. Bonne chance à cette nouvelle ligue!

Terrains ouverts durant la semaine de l'expo.

La plupart des terrains de jeux resteront ouverts la semaine prochaine, lors de l'exposition régionale. Moniteurs et monitrices avertiront les enfants des jours de fermeture, le cas échéant.

Kiosque des jeunes à l'exposition régionale

Un kiosque exposant les travaux de bricolage des jeunes de nos terrains de jeux sera ouvert au public, à l'exposition régionale. Tous les après-midi et tous les soirs, des jeunes fréquentant les divers terrains donneront des démonstrations de bricolage à l'intention des visiteurs.

Des billets donnant droit au tirage de deux remises en avion, gracieusement de Abel Air Service, et de deux prix donnés par la quincaillerie Maska, seront distribués à tous les jeunes qui visiteront ce kiosque. Ces prix seront tirés à l'émission "Pic et Nounou en vacances", samedi le 4 août, sur les ondes du poste local.

A l'émission de "Pic et Nounou"

Les gagnants des prix de la quincaillerie Maska furent, cette semaine: Daniel Carrière, de l'O.T.J. La Providence, et Francine Pion, de l'O.T.J. Notre-Dame.

Samedi prochain, le 28, parents et enfants pourront entendre, en plus de nouvelles des terrains de jeux, des enregistrements de Pic et Nounou lors de leur voyage en avion, des conseils du maire de la cité de Saint-Hyacinthe aux maires des terrains de jeux, (conseils qu'il donna lors de la visite des maires et mairesses à l'hôtel de ville, mardi dernier, des chants interprétés par les jeunes des terrains de jeux Douville et Notre-Dame, etc.

M. Lucien Lefebvre devient président de la Ligue de Hockey Maskoutaine

M. Martial Thérault donne sa démission comme secrétaire

Le Club Penmans, par la bouche de son directeur, M. Basil McDonald, se retire des cadres du hockey car les dépenses exigées par l'entretien d'un tel club draine les dollars accumulés par les employés de cette compagnie pour leurs organisations de loisirs.

Voici en quels termes le président de la ligue de hockey Maskoutaine, M. L.-P. Gaucher, offrit sa démission écrite qu'il remit au secrétaire, M. Martial N. Thérault, avant l'importante réunion du 19 juillet, tenue à la Cour municipale: "C'est avec regret, écrit-il, que je remets ma démission comme président de la ligue de hockey Maskoutaine. Je remercie sincèrement le bureau de direction et les commanditaires d'être grand support qu'ils m'ont donné. Je souhaite donc au nouveau bureau de direction et aux commanditaires tout le succès possible". Signé: L.-P. Gaucher, président.

Les nombreuses occupations de cet homme dévoué, et par conséquent les difficultés qu'il a rencontrées, lui ont imposé de nouvelles obligations, lui ont imposé de céder sa place à un autre. On comprend le regret qu'il manifeste, car c'est lui qui a fondé cette ligue de hockey et il en était le président depuis le début. Cependant ce sentiment personnel, un peu triste, qu'il manifeste, et que l'on ressent, sera certainement égayé et regaillardi par le nouvel élu, M. Lucien Lefebvre, qui se fera fort du sillon tracé et continuera le travail constructif de M. L.-P. Gaucher.

L'allocution du nouveau président, M. Lucien Lefebvre, manifeste bien sa compréhension et la détermination qu'il a de s'attaquer immédiatement à la tâche qui lui incombe. D'abord, après les remerciements pour la marque de confiance que les directeurs lui portent, il souligna que le poste de président de la ligue de hockey maskoutaine n'est peut-être pas aussi ingrat qu'on le croit. "Je ne vois pas les problèmes qui se présentent dans cette ligue, comme dans toute autre d'ailleurs, comme venant des commanditaires ou de l'administration en général; il y a un aspect que je me propose d'étudier avec vous, et qui pourrait apporter la solution que tous nous cherchons. Je voudrais que les vice-présidents aient une responsabilité bien définie car ils ont un rôle bien important à jouer. Je ferai en sorte que le choix des étoiles au milieu et à la fin de la saison soit fait par un groupe extérieur à la ligue, un genre de

comité choisi au début de la saison de hockey. Je veux ajouter que nous avons besoin du support des journaux: je suis certain qu'ils le donneront. Enfin, le succès de la ligue de hockey maskoutaine n'est pas une affaire d'un seul, mais de tout le monde".

La démission du club Penmans, présentée par son gérant, M. B. McDonald, se lit comme suit: "Après étude, nous nous voyons dans l'impossibilité d'opérer notre franchise pour l'année qui vient. Nous demandons donc à la ligue de suspendre notre franchise pour un an. En terminant, nous voulons vous remercier ainsi que la direction de la ligue, pour les six belles années durant lesquelles nous avons fait partie de votre ligue et nous vous souhaitons plusieurs années avec un succès toujours grandissant". Signé: F. B. McDonald. Cette lettre était adressée à M. L.-P. Gaucher. Il est à remarquer cependant que cette demande n'est que pour un an: est-ce que le club Penmans songerait à s'organiser sur d'autres bases, et revenir dans la ligue maskoutaine après ce laps de temps?

Ce retrait ne surprend pas trop les amateurs de hockey puisque l'on s'attendait à ce geste, compréhensible d'abord, de la part des directeurs des loisirs de la Cte Penmans. Il reste, donc quatre clubs: le O'Keefe, le Foyer Coquetel, le P. Police et le P. Pointe Valaine.

La prochaine réunion du bureau de direction aura lieu le 9 août et l'on discutera sans doute des joueurs de l'équipe Penmans qui vont, par le fait même, au repêchage. Ces joueurs

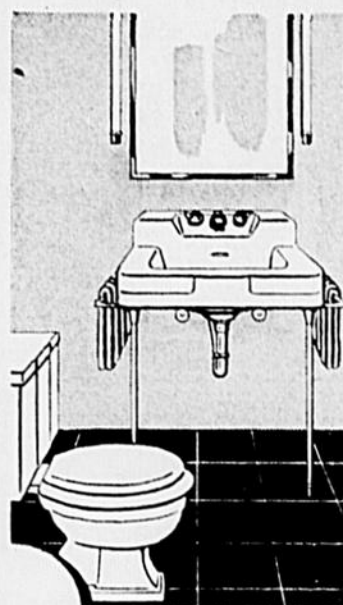
sont les suivants: G. Alard, S. Banville, Y. Banville, E. Bernier, J. Bibeau, A. Brodeur, A. Chagnon, L. Chagnon, B. D'Anjou, R. Desgranges, A. Dupré, J.-L. Goyette, A. Lavigne, J. Lavigne, A. Lemieux, A. Menard, D. Messier, A. Michon, P.-E. Parenteau, A. Préfontaine, P. Robert, J. Vadeboncoeur et R. Bibeau.

Le secrétaire, G. Saint-Pierre, après une entrevue, s'est

exprimé en ces termes: "J'aimerais dire quelques mots à la population de Saint-Hyacinthe et des environs: vous pourrez voir cette année du très bon hockey et soyez assurés de notre entière coopération et ainsi nous pourrions dire tous ensemble que la ligue maskoutaine représente bien Saint-Hyacinthe et les environs en nous fournissant un calibre de jeu très intéressant".

PLUS DE CONFORT

pour votre famille et vos invités!
Nous serons heureux de vous préparer le plan d'une salle de toilette CRANE



Existe-t-il dans votre demeure une garde-robe ou un placard inemployé... sous l'escalier ou au bout du corridor? Vous pouvez en faire bon usage.

UNE SALLE DE TOILETTE CRANE LIBÉRERA VOTRE SALLE DE BAIN ET APPORTERA UN CONFORT SUPPLÉMENTAIRE AUX MEMBRES DE VOTRE FAMILLE ET À VOS INVITÉS.

Permettez-nous d'étudier cette rénovation avec vous. Notre service est prompt, et nous pouvons vous fournir des APPAREILS SANITAIRES CRANE de qualité. Téléphonez ou passez nous voir. Au besoin, profitez des prêts pour les améliorations aux habitations offerts par les banques.

Vacances annuelles des employés, du 30 juillet au 4 août

Cependant, nous aurons un personnel réduit pour les troubles urgents. Nous vous remercions à l'avance de votre collaboration.

H. LETOURNEAU LTEE

1920, rue des Cascades.

Saint-Hyacinthe

Tél. PR. 4-5387

Le président fondateur de la Ligue Maskoutaine démissionne

A la fin de l'Assemblée générale annuelle qui se tenait dans l'enceinte de la Cour Municipale, les directeurs de la Ligue de Hockey Maskoutaine ont accepté la démission de M. L.-P. Gaucher, président fondateur, pour ensuite élire, à l'unanimité, un sportif bien connu à Saint-Hyacinthe, ex-président des Ligues mineures Pee-Wee, Bantam et Midget, M. Lucien Lefebvre.

Le secrétaire de la Ligue pour 1961-62, Martial N. Thérault, agissant en même temps comme publicitaire, a vu officiellement donné sa démission dès la fin de la dernière saison. Elle fut confirmée officiellement au début de la réunion générale du 19 juillet.

M. Gaëtan St-Pierre, le nouveau secrétaire, une autre figure sympathique et dévouée dans les cadres sportifs de la région maskoutaine, ex-président Junior O.T.J. et ex-secrétaire du Junior B, fait son apparition à ce poste dans la ligue de hockey maskoutaine avec les souhaits de bienvenue et de succès de tous les directeurs. Il a déjà été un précieux collaborateur du nouveau président, et l'hiver dernier, donna entièrement son concours à M. Lucien Lefebvre, principal organisateur du club Rangers Pee-Wee qui représenta Saint-Hyacinthe au tournoi de hockey, au Colisée de Québec.

M. St-Pierre doublera cette première fonction de celle de trésorier, remplaçant ainsi M. René Teasdale. Quant au publicitaire, M. M. Lachapelle, un autre nouveau venu dans la Ligue Maskoutaine, saura certainement seconder les efforts du bureau de direction par son expérience dans les organisations sportives et comme publicitaire actuel de la ligue Commerciale de balle-molle, poste qu'il remplit d'une façon excellente.

Les membres du Club de presse jouent au golf

A la fin du tournoi du Club de Presse de Saint-Hyacinthe, Mlle Brigitte Morissette, du Clairon de Saint-Hyacinthe, sortit vainqueur dans le net avec 53½ alors que Martial N. Thérault, secrétaire du Club de Presse, s'en tira avec un 79 brut.

Le président du Club de Presse, Jean-Guy Brodeur, fort de ses pratiques à Drummondville et à Sherbrooke (il a une casquette de chaque club...) croyait vaincre l'animateur du Club de Presse, Fernand Pothier; peut-on dire, erreur du sort ou activité subversive du dernier, mais il reste un fait que F. Pothier choisit son prix avant le président car, d'après le système "Atlantic handicap", J.-G. Brodeur n'obtient que 64½ alors que F. Pothier gagnait un 64.

Plusieurs figures nouvelles se sont manifestées lors de ce tournoi: Bob Morin, par exemple, qui battit F. Pothier et Jean-Guy Brodeur en accomplissant un 63 suivi de Gilles Caisse, du Courrier de Saint-Hyacinthe, avec 63½. Marcel Theriault, du poste CKBS, se révéla un as golfeur en obtenant 61 net.

Il faut féliciter les membres du club de Presse, au moins ceux qui ont pu être présents, pour s'être réunis dans une toute autre occasion que celle du lundi soir alors que le sérieux commande que les invités soient interviewés dans toute leur dignité. "Mens sana in corpore sano" pourrait expliquer ce divertissement que les gens de la presse ne peuvent se procurer très souvent. Félicitations aux vainqueurs, c'est-à-dire, à tous ceux qui ont participé à ce tournoi...

au Québec la **VIE** a ses bons moments et **MOLSON** les rend meilleurs!



LUTTE

ARENA DE SAINT-HYACINTHE
Dimanche soir, 8h. 30

FINALE 2 DANS 3

HANS SCHMIDT

Chicago, 260 lbs

— vs —

EDOUARD CARPENTIER

Paris, France

DEUX NAINES DE LA T.V. SEMI-FINALE

BABY DOLL

Honolulu

— vs —

JUDY DARLING

(30 m.)

CHUCK BRUCE

Daalas, Texas, 330 lbs

— vs —

OVILA ASSELIN

(20 m.) Montréal, 235 lbs

DINO BRAVO

Campobasso, Italie

— vs —

GERARD DUGAS

Montréal, 240 lbs (20 m.)

DOMINI BRAVO

Campobasso, Italie 235 lbs

EDDY AUGER

Montréal (20 m.)

Arbitre: EDDY CREATCHMAN

Orgs: Gerry Grossman et Claude Guertin

Admission: générale \$1.

réservée \$1.50
enfants \$0.50

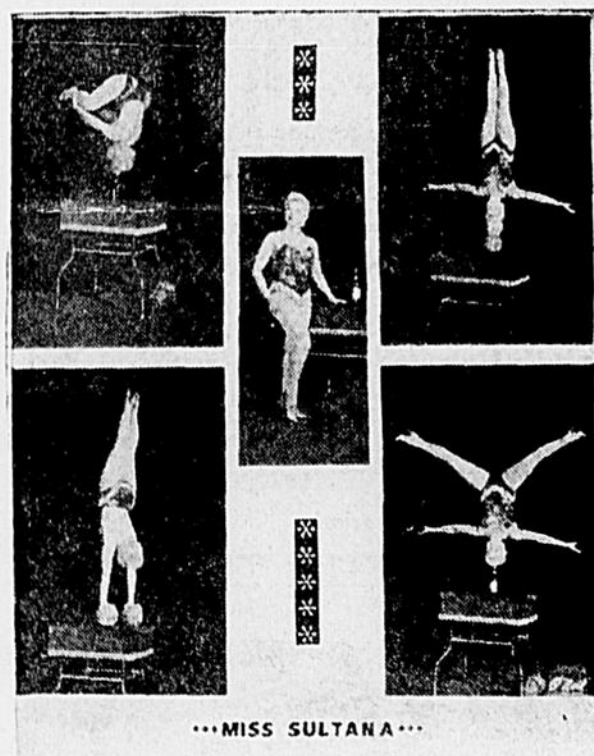


L'EXPOSITION REGIONALE

SAINT-HYACINTHE



Roger, Monique et Mario



...MISS SULTANA...

Miss Sultana



Les Youngs



COURSES de CHEVAUX



COURSES de STOCK CARS



VENEZ AVEC VOS ENFANTS...
Des attractions pour toute la famille!



PROGRAMME du 30 JUILLET au 4 AOUT ATTRACTIONS

Lundi	30 juillet	8h.30 P.M.	Bingo
Mardi	31 juillet	8h.30 P.M.	Variétés 1962
Mercredi	1 août	2h. P.M.	Courses sous harnais
Mercredi	1 août	8h.30 P.M.	Variétés 1962
Jeudi	2 août	2h. P.M.	Courses sous harnais
Jeudi	2 août	8h.30 P.M.	Variétés 1962
Vendredi	3 août	9h. P.M.	Danses populaires
Samedi	4 août	9h. P.M.	Lutte

BINGO \$10,000. EN PRIX